Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 233

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 6. Oktober 1970
Berne, mardi 6 octobre 1970

2253

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 233

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 233 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abbanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbot.
Eisenbergwerk Gonzen AG, Sargans.
Oranis AG, Zürich.
Majon SA, en liquidation, Fribourg.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

BG über die Investitionsrisikogarantie.
Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Investitionsrisikogarantie.
République de Haute-Volta: Taxe sur le chiffre d'affaires.
Ghana: Einfuhrvorschriften. – Ghana: Prescriptions en matière d'importation.
Ghana: Zollvorschriften. – Ghana: Prescriptions douanières.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud.

Zürich – Zurich – Zurigo

25. September 1970.
Fritz Dimmler A.-G., Zürcher Füllhalter-Fabrik, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 308 vom 31. 12. 1952, S. 3207). Fritz Dimmler-Köberle aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Hans Dimmler-Kappeler, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt weiter Einzelunterschrift; er ist nicht mehr technischer Leiter, sondern Geschäftsführer.

25. September 1970. Waren aller Art.
Montriba S.A., in Zürich 2 (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1969, S. 720), Import, Export, Befrachtungen und Lagerungen sowie Handel mit Waren aller Art usw. Unterschrift von Charles H. Mendes de Leon erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Roland Götz, von Zizers, in Adliswil.

25. September 1970.
Schweizerische Volksbank, Zürich, in Zürich 1,
Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich, in Zürich 4,
Schweizerische Volksbank, Dietikon, in Dietikon,
Schweizerische Volksbank, Thalwil, in Thalwil,
Schweizerische Volksbank, in Wädenswil,

alle (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1970, S. 1885), Zweigniederlassungen der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank», mit Hauptsitz in Bern. Unterschriften von Dr. Hans Voegeli und Arthur Kammermann erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und der ihr unterstellten Agenturen: Werner Meyer, von und in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und der ihr unterstellten Agenturen: José Viana de Melo, portugiesischer Staatsangehöriger, in Adliswil.

25. September 1970.
Schweizerische Volksbank, Uster, in Uster,
Schweizerische Volksbank, Wetzikon, in Wetzikon,

beide (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1573), Zweigniederlassungen der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank», mit Hauptsitz in Bern. Unterschriften von Dr. Hans Voegeli und Arthur Kammermann erloschen.

25. September 1970.
Schweizerische Volksbank, Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1573), Zweigniederlassung der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank» mit Hauptsitz in Bern. Unterschriften von Dr. Hans Voegeli und Arthur Kammermann sowie Prokura von Jakob Fisler erloschen.

25. September 1970.
Milchgenossenschaft Elsau, in Elsau (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1965, S. 1584). Willy Hotz aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident der Verwaltung: Hans Weiss, von Elsau, in Elsau. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit Aktuar.

25. September 1970. Eisen- und Holzfässer.
Jaccaz, Fässer und Zubehöre, in Regensdorf (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 270), Handel en gros mit Eisen- und Holzfässern sowie mit Kleingebinden. Prokura von Marguerite Briner erloschen.

25. September 1970.
Kurt Rüegg, Elektrische Installationen, in Zürich (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531). Neue Adresse: Felsenrainstrasse 12.

25. September 1970. Papier.
M. & A. Rösli, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1936, S. 1458), Papierhandlung. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Martha Rösli geb. Rüfenacht aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Arnold Rösli als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Arnold Rösli, Schulmaterialien», in Winterthur, fortgesetzt.

25. September 1970.
Arnold Rösli, Schulmaterialien, in Winterthur, Marktgasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arnold Rösli, von Winterthur, in Winterthur 1; dieser setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «M. & A. Rösli», in Winterthur 1, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Handel mit Schulmaterialien.

25. September 1970. Abfüllung von Getränken.
Ofruta AG (Ofruta SA) (Ofruta Ltd), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Regensdorferstrasse 20, Zürich 10. Statutendatum: 8. 9. 1970. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt nach ihrer Gründung 3 als Hypa-Verpackungslinien bezeichnete Getränkeabpackmaschinen zu einem noch nicht festgelegten, insgesamt Fr. 3 100 000 jedoch nicht übersteigenden Preis. Zweck: Abfüllen von Getränken aller Art, insbesondere von Fruchtsäften, in neuzeitliche Einwegpackungen. Verkauf dieser Produkte unter einer gemeinsamen Marke sowie Durchführung von Studien über die Entwicklungen auf dem Getränkeabpacksektor; kann auf diesem Gebiet Patente, Lizenzen und Know-how erwerben, verwerten und veräussern, sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben. VR (Verwaltungsrat): zwei oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Heinrich Zweifel, von und in Zürich, Präsident; Marcel Rochat, von Le Lieu, in Mont-sur-Rolle; Fritz Moser, von Brunnenthal, in Winterthur; Jean Zwahlen, von Rüschegg, in Affoltern am Albis; Walter Schärer, von Trachselwald, in Bern; Ernst Brunner-Lunt, von und in Steinmaur; Armin Hunziker, von Kirchleerau, in Märwil TG, und Peter Fraefel, von und in Bischofszell TG, alle acht mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. September 1970.
UNICORN GmbH, Agentur für Urheber- und Lizenzrechte in Liquidation (UNICORN S.à r.l. Agence pour droits d'auteur et licences en liquidation) (UNICORN Comp. with ltd. liability Agency for copyrigths and licences in liquidation), in Zürich. Diese Gesellschaft deren Löschung im SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1968, S. 320, veröffentlicht wurde, wird als noch in Liquidation befindlich wieder eingetragen. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Franz Weltert, von und in Zürich. Neue Adresse: Bellerivestrasse 53, Zürich 8 (bei A.-G. für Treuhandfunktionen und Revisionen).

25. September 1970.
Prestige Immobilien AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Weinbergstrasse 59, Zürich 6. Statutendatum: 24. 9. 1970. Grundkapital: Fr. 600 000, voll liberiert, 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Erwerb, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Immobilien in der Schweiz. Gesellschaft kann sich an gleichartigen Gesellschaften in der Schweiz beteiligen und alle Finanzoperationen tätigen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Erwin Studer, von Niederried BE, in Zollikon, Präsident; Franz Hüsler, von Steinhausen, in Zumikon; Oskar Bär, von Zürich und Affoltern a. A., in Zürich, und Armin Lang, von und in Lindau ZH, alle mit Einzelunterschrift.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

25. September 1970.
Agentur R. Schindler, in Bern, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1968, S. 246). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

25. September 1970. Restaurant.
Hans Berchtold, in Bern, Betrieb des Restaurants «Bürgerhaus» (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1949, S. 1856). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

25. September 1970.
Top Sport AG (Top Sport SA) (Top Sport Ltd.), in Bern. Mit Statuten vom 16. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Einfuhr, Herstellung und Vertrieb von Sportartikeln. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Inventar und Sacheinlagevertrag vom 16. September 1970 ein Skiwarenlager zum Preis von Fr. 409 009.38, wovon Fr. 300 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 50 000 sind bar auf das Aktienkapital einbezahlt worden. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans-Kaspar Stiffler, von Davos, in Erlenbach ZH, Präsident; Dr. Hans Jenni, von Wahlern, in Köniz, und Beat Fopp, von und in Davos. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Spitalgasse 4 (bei der Insa AG).

Bureau Biel

24. September 1970.
Verdan-Schuh AG, in Biel, Verkauf von Schuhen, Schuhfurnituren und andern Artikeln (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1968, S. 1519). An der Generalversammlung vom 23. September 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000 erhöht, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Mitglied des Verwaltungsrates Max Buser führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

25 septembre 1970.
Maurer & Cie, Horlogerie et Bijouterie Cityhof, à Bienne, commerce et réparation de tous articles d'horlogerie, etc., société en nom collectif (FOSC du 30. 1. 1970, Nº 24, p. 227). La société est transformée, dès le 1er janvier 1970, en société en commandite. Jean-Pierre Maurer, de Vechigen, à Nidau, est seul associé indéfiniment responsable. Lucien Harsch, de et à La Neuveville, est commanditaire avec une commandite de Fr. 1000; sa signature collective comme associé est radiée.

Bureau de Delémont

25 septembre 1970. Terminages d'horlogerie.
André Fähndrich, à Vicques. Le titulaire est André Fähndrich, de Liesberg, à Vicques. Atelier de terminages d'horlogerie.

Bureau Interlaken

25. September 1970.
Kammgarnspinnerei Interlaken AG (Filature de Laine Peignée Interlaken S.A.) (Interlaken Worsted Mills Ltd.), in Interlaken (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1968, S. 1579). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. Juni 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 800 000 herabgesetzt durch Rückkauf und Vernichtung von 1200 Aktien zum Nominalwert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 800 000, eingeteilt in 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR. wurde durch öffentliche Urkunde vom 7. September 1970 festgestellt.

Bureau de Moutier

25 septembre 1970. Boucherie, charcuterie.
Heinrich Zbinden, à Tavannes, boucherie, charcuterie (FOSC du 5. 5. 1966, Nº 104, p. 1463). Par jugement du 7 septembre 1970, le président du tribunal I du district de Moutier a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau Thun

23. September 1970.
Autoverkehr Steffisburg-Schwarzenegg-Heimenschwand-Linden-Oberdiessbach A.G., in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1968, S. 1153). Ernst Keller, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Fritz Iseli, von Rüegsau, in Steffisburg. Ernst Stucki ist als Kassier zurückgetreten; zum neuen Kassier wurde ernannt: Fritz Bühler, von Sigriswil, in Steffisburg. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär oder Kassier.

25. September 1970. Lüftungsanlagen.
Lüftomatic AG, in Thun. Vertrieb von Lüftungsanlagen (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1989). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt.

Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigung.
Chemont AG, in Baldegg, Gemeinde Hochdorf (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1970, S. 2153). Der Sitz dieser Firma lautet richtig Baldegg, Gemeinde Hohenrain. Adresse: Hauptstrasse, Post Baldegg.

7. September 1970. Ferienhäuser usw.
Genossenschaft Heimelig, in Luzern. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 22. August 1970 eine Genossenschaft. Zweck: Erwerb von Bauland und Erstellung von Häusern und Ferienhäusern unter gemeinsamer Mitwirkung der Genossenschafter. Vermietung und Verwaltung solcher Häuser. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Offizielles Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Präsident ist René Suter, von Sins AG und Luzern, in Luzern; Vizepräsident Walter Kyburger, von Worb, in Kriens. Die beiden Erstgenannten zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: Brambergstrasse 7 (bei René Suter).

25. September 1970.
AG für Chemische und Medizinische Forschung, in Luzern (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1967, S. 3040). An der Generalversammlung vom 22. September 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 80 000 auf Fr. 130 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 130 000, eingeteilt in 130 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

25. September 1970. Mineralwasser.
von Vivis & Cie. Aktiengesellschaft, in Luzern, Mineralwasser usw. (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1968, S. 1374). Edgar Burgherr ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Margrit Riva geb. Huber, von Schötz, in Luzern.

25. September 1970.
Anliker Elementbau AG., in Horw (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1967, S. 2806). Die Prokura von Otto Herzog ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Bosshard, von Sternenberg ZH, in Reussbühl, Gemeinde Littau.

25. September 1970.
Theo Baumeler, in Wolhusen. Architekt. Die an Erwin Limacher erteilte Prokura ist erloschen (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1968, Seite 1130).

25. September 1970.
Luzerner Kantonalbank, Filiale Hochdorf, in Hochdorf (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1036). Die Prokura von Friedrich Portmann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für die Filiale Hochdorf wurde erteilt an Albert Hübscher, von Schongau, in Hochdorf, und Walter Arnold, von Schlierbach, in Hildisrieden.

25. September 1970.
Luzerner Kantonalbank, Filiale Kriens, in Kriens (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1970, S. 1211). Kollektivprokura zu zweien für die Filiale Kriens wurde erteilt an Werner Tschopp, von Willisau-Land, in Kriens.

25. September 1970.
Sabotec-Chemie AG., in Luzern, Fabrikation von und Handel mit chemischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969,

S. 1726). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat am 9. September 1970 über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

25. September 1970. Urheberrechte.
Serametta S.A., in Luzern, Urheberrechte usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1966, S. 3980). Neue Adresse: Cysatstrasse 3 (bei Dr. Alphons Egli).

Schwyz – Schwytz – Svitto

24. September 1970.
Albert Müller, Metzgerei, in Schwyz (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1942, S. 86). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. September 1970.
Atag Unternehmung für Strassenbau AG., Zweigniederlassung in Schwyz. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Atag Unternehmung für Strassenbau AG.», mit Sitz in Luzern, welche die Ausführung von Strassenbauten, Belägen in Asphaltbeton, Beton und Gussasphalt, Herstellung und Verkauf von bituminösen Baustoffen, Beteiligungen bezweckt und am 31. Dezember 1958 im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1970, S. 593) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 15. April 1970 in Schwyz eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen a) mit Einzelunterschrift: Alois Tschümperlin, Präsident des Verwaltungsrates, und Ferdinand Tschümperlin, Delegierter des Verwaltungsrates, beide von Schwyz und St. Gallen, in Küssnacht am Rigi; b) mit Kollektivprokura zu zweien: Josef Lindegger, von Root, in Luzern; Hans Joachim Huhn, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern; Ernst Stahel, von Aarau, in Kriens; Alexander Zogg, von Grabs SG, in Küssnacht am Rigi; Christian Gnos, von Altdorf, in Küssnacht am Rigi, und Rolf Gisler, von Schattdorf, in Altdorf. Domizil: Oberschönenbuch.

24. September 1970.
Alois Güntert-Annen, Colonial- und Mereeriewaren, in Schwyz (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1934, S. 1147). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. September 1970. Lederwaren, Reiseartikel.
Emil Richheimer, in Goldau, Gemeinde Arth. Inhaber der Firma ist Emil Richheimer, britischer Staatsangehöriger, in Goldau, Gemeinde Arth. Einzelprokura wurde erteilt an Heinrich Otto Richheimer, britischer Staatsangehöriger, in Basel. Export- und Importvertretungen in Lederwaren, Reiseartikeln und sonstigen branchenverwandten Artikeln. Centralstrasse 8.

24. September 1970.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Muotathal, in Muotathal (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1969, S. 1522). Aktuar Josef Suter, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand als Aktuar gewählt: Emil Pfyl, von Muotathal, in Ried, Gemeinde Muotathal. Gwerd. Der Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

24. September 1970. Garage, mech. Werkstätte.
Hermann Diethelm-Krauer, in Reichenburg. Inhaber der Firma ist Hermann Diethelm-Krauer, von Schübelbach, in Reichenburg. Einzelprokura wurde erteilt an Hedy Diethelm-Krauer, von Schübelbach, in Reichenburg. Betrieb einer mech. Werkstätte, Autogarage und Tankstelle. Schweizerhof-Garage.

24. September 1970. Bäckerei.
Carl Birchler-Weber, in Einsiedeln. Inhaber der Firma ist Carl Birchler-Weber, von und in Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Pia Birchler-Weber, von und in Einsiedeln. Betrieb einer Bäckerei, Konditorei, Verkauf von Lebensmitteln. Schwanenstrasse 20.

24. September 1970. Bäckerei, Restaurant.
Walter Ziegler-Diethelm, in Galgenen. Inhaber der Firma ist Walter Ziegler-Diethelm, von und in Galgenen. Betrieb einer Bäckerei, Konditorei und des Restaurants Engel, Verkauf von Lebensmitteln. Domizil: Hauptstrasse.

24. September 1970.
Werner Horst & Co., Fabrik für Polstermöbel, Rohrmöbel und Korbwaren, in Steinen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 271). Die Prokura von René Koch ist erloschen.

24. September 1970.
Elektrizitätsversorgung Altendorf, in Altendorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1969, S. 2607). Albert Steinegger jun. ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Oskar Broghammer, von und in Altendorf, ist nun Präsident; der bisherige Aktuar Felix Walker, dessen Unterschrift erloschen ist, Vizepräsident; und der bisherige Beisitzer Albert Diethelm, von und in Altendorf, Aktuar des Vorstandes. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

24. September 1970. Kolonialwaren.
Josef Engelberger, in Lachen, Kolonialwaren (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1950, S. 658). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. September 1970.
Karl Küng, Gärtnerei-Gartenbau, in Siebnen, Gemeinde Wangen SZ. Inhaber der Firma ist Karl Küng, von Aristau AG, in Siebnen, Gemeinde Wangen SZ. Betrieb einer Gärtnerei und Gartenbau. Fabrikstrasse 8.

24. September 1970. Bäckerei.
Wwe. Karl Schätti, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Bäckerei, Konditorei, Kolonialwaren (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1942, S. 1098). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

24. September 1970.
...ks-sport Kurt Schnekenburger, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Inhaber der Firma ist Kurt Schnekenburger, von Schaffhausen, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Einzelprokura wurde erteilt an Pia Schnekenburger-Schnyder, von Schaffhausen, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Handel und Verkauf von Sportartikeln. Domizil: Spielweg 4.

Glarus – Glaris – Glarona

18. September 1970. Treuhandbureau.
Buchhaltungsstelle Netstal, Erich Schirmer, Revisor, in Netstal. Buchführungen, Jahresabschlüsse, Steuerangelegenheiten, Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1957, S. 1327). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

24. September 1970. Software für elektronische Datenverarbeitungsanlagen jeder Art usw.
Commercial Software Ltd., in Glarus. Mit Statuten vom 24. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: An- und Verkauf von Software für elektronische Datenverarbeitungsanlagen jeder Art sowie Vermietung von Programmen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften oder Unternehmungen beteiligen sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben ist Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, er zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: beim einzigen Verwaltungsrat, Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

25. September 1970. Verwaltungen usw.
Schirmer & Zollinger Treuhand AG, in Glarus. Mit Statuten vom 15./24. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Uebernahme und Ausführung aller in den Aufgabenkreis einer Unternehmungsberatungs-, Revisions-, Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft fallenden Arbeiten sowie Verwaltung, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften, insbesondere Weiterführung des Geschäftes der bisherigen Einzelfirma «Buchhaltungsstelle Netstal, Erich Schirmer, Revisor», in Netstal. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. September 1970 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Buchhaltungsstelle Netstal, Erich Schirmer, Revisor», in Netstal, Büromaschinen im Betrage von Fr. 20 000 und einen Goodwill im Betrage von Fr. 80 000, zum Preise von Fr. 100 000, wofür dem Sacheinleger 60 als voll liberiert geltende Namenaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt, und Fr. 40 000 in Kontokorrent gutgeschrieben werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es sind dies: Erich Schirmer, von Reichenburg SZ, in Netstal, als Präsident: er zeichnet einzeln; Ernst Zollinger, von Männedorf ZH, in Horgen ZH, und Friedrich Baumgartner, von Sirnach TG, in Glarus, als Mitglieder: sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: in den eigenen Büroräumlichkeiten, Hauptstrasse 49.

25. September 1970. Finanzgeschäfte usw.
Finaereta AG (Finaereta SA) (Finaereta Ltd.), in Glarus. Mit Statuten vom 23. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ausübung aller Finanz- und Verwaltungsgeschäfte; sie ist insbesondere auch berechtigt, sich an Unternehmungen jeder Branche in beliebiger Form zu beteiligen, Immobilien und Wertpapiere zu erwerben sowie gedeckte und ungedeckte Kredite zu gewähren. Die Tätigkeit erstreckt sich auf das In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Uwe Lisowsky, von St. Gallen-Rotmonten, in Gingins VD. Rechtsdomizil: Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalt, Hauptstrasse 49.

25. September 1970. Immobilien.
Immobilien und Bau Aktiengesellschaft Glarus, in Glarus. Mit Statuten vom 24. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: An- und Verkauf sowie Errichtung von Immobilien aller Art, Handel mit Waren aller Art sowie Beteiligung an andern Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben ist Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus, er zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: beim einzigen Verwaltungsrat, Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

Zug – Zoug – Zugo

25. September 1970.
Finanz- und Bau-Treuhand AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen, die in Wachstumsbranchen tätig sind, insbesondere Beteiligung an Grundstücks- und Bauträgergesellschaften und Firmen, die auf dem Gebiet der Touristik, der Vermögensberatung und -verwaltung und des Leasing tätig sind. Treuhänderische Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Die Gesellschaft kann Grundeigentum kaufen, verkaufen und verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 1500 Namen-Stammaktien zu Fr. 100 und 4500 Namen-Vorzugsaktien zu Fr. 100, welche hinsichtlich der Dividende privilegiert sind. Auf das Aktienkapital wurden Fr. 150 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB sowie in der Frankfurter Allgemeinen oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Otfried Danner, deutscher Staatsangehöriger, in München, Präsident; Léon Meier, von Liesberg BE und Riehen BS, in Riehen BS, und Dr. Kurt L. Meyer, von und in Zug. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die beiden weiteren Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Poststrasse 20 (bei Dr. K. Meyer).

25. September 1970. Handelsgeschäfte.
Dinana AG, bisher in Rebstein SG (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1968, S. 966). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. August 1970 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art und Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. April 1968. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Elsbeth Doswald geb. Kaspar, von Neuheim, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 71 (bei Dr. Gregor Schech).

25. September 1970. Beteiligungen.
Dirigent S.A., in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1970, S. 1886). Das Aktienkapital von Fr. 500 000 ist nun voll einbezahlt.

25. September 1970. Beteiligungen.
Varian International AG., in Zug, Beteiligung an Unternehmungen im In- und Ausland, die auf dem Gebiete von elektronischen und technischen Einrichtungen tätig sind usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1969, S. 1417). Dr. Hans Schindler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Georg Heberlein, von und in Wattwil SG. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von John Peter Kummer ist erloschen. Neues Domizil: Steinhauserstrasse.

25. September 1970. Elektronische Einrichtungen.
Varian A.G., in Zug, Kauf und Verkauf von elektronischen und technischen Einrichtungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 19069, S. 1417). Dr. Hans Schindler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Georg Heberlein, von und in Wattwil SG. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von John P. Kummer ist erloschen. Neues Domizil: Steinhauserstrasse.

25. September 1970. Beteiligungen.
Sidi AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme von Beteiligungen und Managementaufgaben an Kapitalanlage- und Entwicklungsgesellschaften im Ausland. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jürg Müller, von und in Zug. Domizil: Grabenstrasse 36 (c/o Treuhand- und Verwaltungsbüro Hager und Müller).

25. September 1970.
CIO Holding AG, in Zug, Beteiligung an industriellen und kaufmännischen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1969, S. 262). Bernhard Odermatt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. September 1970. Beteiligungen.
Sailuntha A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Kauf, Verwaltung und Verkauf von in- und ausländischen Wertpapieren für sich und für Dritte, Annahme von Kommissions- und Treuhandgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ferruccio Camponovo, von Pedrinate, in Lugano. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Fidinam AG).

25. September 1970. Textilien.
Frau M. Henggeler-Lossi, in Baar, Handel mit Textilien (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1958, S. 978). Diese Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

25. September 1970. Beteiligungen.
Sagapha A.G., in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern in- oder ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1966, S. 1285). Die Prokura von Traugott Hirt ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an: Robert Reichlin, von Steinerberg SZ, in Zug.

25. September 1970. Schuhe usw.
Nierse Trading A.G., in Zug, Import, Export und Handel mit Schuh- und Lederwaren usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1970, S. 1843). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. September 1970 wurden die 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt und gleichzeitig voll liberiert. Darüber hinaus wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

25. septembre 1970. Gypserie.
Iginio Tettamanti, succursale d'Estavayer-le-Lac, entreprise de gypserie-peinture (FOSC du 2. 5. 1956, p. 1144), avec siège principal à Payerne. Cette raison est radiée d'office par suite de la radiation de la maison au siège principal (FOSC du 30. 7. 1970, p. 1737).

25 septembre 1970. Gypserie.
Tettamanti et Cie, succursale d'Estavayer-le-Lac. Sous cette raison sociale, la société en commandite «Tettamanti et Cie.», à Payerne, dont le but est l'exploitation d'une entreprise de gypserie-peinture, et qui a notamment pour objet la suite de la raison individuelle «Iginio Tettamanti», à Payerne, radiée, dont elle a repris l'actif et le passif selon bilan au 1er avril 1970, inscrite sur le registre du commerce de Payerne le 17 juillet 1970 (FOSC du 30. 7. 1970, p. 1737), a créé une succursale à Estavayer-le-Lac. La succursale est engagée par la signature du commanditaire Iginio Tettamanti, de Grancia, à Payerne, auquel procuration individuelle a été conférée. Exploitation d'une entreprise de gypserie-peinture. Adresse de la succursale: route de Font Nº 582.

Bureau de Fribourg

25 septembre 1970. Emballages métalliques.
Boxal Fribourg, Société anonyme, à Fribourg, fabrique d'emballages métalliques, etc. (FOSC du 23. 1. 1970, Nº 18, p. 174). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 31 août 1970, la société a modifié ses statuts sur le point suivant et sur d'autres points non soumis à publication. Le conseil d'administration sera dorénavant composé d'un à neuf membres.

25 septembre 1970. Construction.
Isogal S.A. en liquidation, à Fribourg, matériaux de construction, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 29. 4. 1969, Nº 98, p. 960). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

25 septembre 1970. Participations.
IHC Inter S.A. (IHC Inter A.G.) (IHC Inter Ltd.) (IHC Inter Inc.), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 septembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la prise de participations dans toutes entreprises et leur financement. Elle peut effectuer toutes opérations commerciales, financières et industrielles, mobilières et immobilières en rapport avec son but. Elle peut acquérir, vendre ou exploiter tous brevets et procédés de fabrication et se charger de l'élaboration de projets techniques et d'expansion. Le capital social est de fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à sept membres. Il est composé de Harry Smulders, de Hollande, à Rotterdam, président; Lucien Rouiller, de St-Sulpice NE, à Fribourg, et Hans Dahm, de Kreuzlingen, à Davos, membres. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Locaux: 12, rue Abbé Bovet, dans ses propres locaux.

25 septembre 1970. Maçonnerie.
Emile Zanetti, à Posieux. Le chef de la maison est Emile Zanetti, d'Italie, à Posieux. Entreprise de maçonnerie.

25 septembre 1970.
Germaine Monteil Cosmétiques S.A., à Fribourg, participations dans le domaine des produits de beauté, etc. (FOSC du 22. 9. 1970, Nº 221, p. 2180). Denis Norman Davies n'est plus président et administrateur. Sa signature est radiée. Jacques Cottier, administrateur inscrit, est nommé président. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

25 septembre 1970. Bijouterie.
Peter-Emile Liechti, à Fribourg. Le chef de la maison est Peter-Emile Liechti, de Mühleberg BE, à Fribourg. Création et vente de bijouterie, joaillerie. 7, rue de Lausanne.

Bureau Murten (Bezirk See)

24. September 1970. Restaurant.
Ueli Notz, Hippel Krone, in Kerzers. Der Inhaber der Firma ist Ueli Notz, von Chardonnay VD, in Kerzers. Betrieb des Restaurant, Bar und Hotel «Hippel-Krone», in Kerzers, Bernstrasse.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

25. September 1970. Elektrische Apparate.
Kuwag, Gebr. Kissling, in Wolfwil. Kurt Kissling-Grossenbacher und Hans Kissling, 1947, beide von und in Wolfwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft mit Sitz in Wolfwil eingegangen, welche am 1. September 1970 ihren Anfang nahm. Handel mit elektrischen Apparaten. Vordere Gasse Nr. 176.

25. September 1970. Uhren.
Arléa Watch S.A., in Wolfwil, Herstellung von Ankeruhren und Handel mit Uhren (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1966, S. 2891). Robert Feldmann ist als alleiniger Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu ist als alleiniger Verwaltungsrat gewählt worden: Max Feldmann, von Eriswil BE, in Wolfwil; er zeichnet einzeln.

Bureau Olten-Gösgen

25. September 1970.
Stadtanzeiger A.-G., in Olten (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1965, S. 4071). Präsident Dr. Max Doleschal ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine und die Unterschrift des Gottlieb Reck sind erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Karl Dettwyler; er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Rudolf Stuber, von und in Olten, wurde in den Verwaltungsrat gewählt; er und Rolf Bleichenbacher, von Mörschwil, in Basel, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

25. September 1970. Automobilzubehör usw.
Solventa AG, in Olten, Automobilzubehör usw. (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1224). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Juni 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird die Firma gelöscht.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

24. September 1970.
Janz Team, in Basel, Verein (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1967, S. 3512). Adresse für Postzustellungen: Riehen, Waltersgrabenweg 7.

24. September 1970. Import- und Exportagentur usw.
Norbert Hofer, in Basel, Import- und Exportagentur usw. (SHAB Nr. 118 vom 26. 5. 1942, S. 1175). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

24. September 1970.
TRIBA Treuhand-Bureau Norbert Hofer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Norbert Hofer-Bardua, von und in Basel. Einzelprokura ist erteilt an Maria Hofer-Bardua, von und in Basel. Treuhandbureau. Hammerstrasse 147.

24. September 1970. Ingenieurbüro.
F. Preisig, dipl. ing. ETH, SIA, Zweigniederlassung in Basel, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1224) mit Hauptsitz in Zürich. Der Prokurist Eduard Rohner wohnt nun in Wettingen.

24. September 1970.
Anthroposophische Gesellschaft Paracelsus-Zweig Basel, in Basel, Verein (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1959, S. 1607). Neues Domizil: Jakobsbergerholzweg 54 (bei Rudolf Steiner-Schule).

24. September 1970. Geräte für Bild und Ton.
Wehrli Audio-Visual AG, in Basel, Geräte und Materialien für die Aufnahme und Wiedergabe von Bild und Ton (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1970, S. 1473). In der Generalversammlung vom 24. September 1970 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Audio-Visual AG (Audio-Visual SA) (Audio-Visual Ltd).**

24. September 1970.
Alba Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1586). Der Vizepräsident, Hans Amman, wurde zum Delegierten des Verwaltungsrates gewählt. Er zeichnet nun als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates zu zweien. Der bisherige Subdirektor Ernst Plattner zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Die Prokura von Paul Wiestner ist erloschen.

24. September 1970. Herstellung von Uhren usw.
Aristo Watch AG (Aristo Watch SA) (Aristo Watch Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. September 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit Uhren, Uhrgehäusen und Uhrenbestandteilen, Erwerb und Auswertung von Lizenzen, Marken, Patenten und Verfahren. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Rechte an solchen erwerben und veräussern, sowie Beteiligungen erwerben. Grundkapital: Franken 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Franken 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Hans Lucas Sarasin, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Lautengartenstrasse 12 (bei Dr. H. L. Sarasin).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

25. September 1970. Wagenbau, Schlosserei.
Robert Kistler & Co., in Buus, Wagenbau, Schlosserei, sanitäre Installationen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1962, S. 536). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Rücktritts des Kommanditärs Hans Kaufmann, dessen Kommandite von Fr. 3000 erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen einzig unbeschränkt haftenden Gesellschafter Robert Kistler, von Effingen AG, in Buus, im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun **Robert Kistler,** Wagenbau, Schlosserei, sanitäre Installationen.

25. September 1970.
Weltifurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft «WITAG», Zweigniederlassung in Münchenstein, Betrieb des internationalen Speditionsgeschäftes (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1304), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura des Hans Oesterle ist erloschen.

25. September 1970.
Hardwasser A.G., in Muttenz (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1969, S. 1649). Der bisherige Geschäftsführer Alfred Casati wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates.

25. September 1970.
Giesserei Erzenberg Aktiengesellschaft, in Liestal (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1967, S. 5267). Die Prokura des Walter Meier-Meier ist erloschen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

22. September 1970. Transport.
Gebr. Lehmann, in Altstätten. Hermann Lehmann und Heinrich Lehmann, beide von Freimettigen BE, in Altstätten, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1970 ihren Anfang nahm. Warentransporte aller Art. Schwalbenweg.

24. September 1970. Apparate aller Art.
Sanitas A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 4, Handel mit Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1700). Der bisherige Vizedirektor Jean Jacques Bentele ist nun Direktor und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Max Kissling ist nun Vizedirektor und führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden zu Vizedirektoren ernannt Karl Gisler, von St. Gallen, und Fritz Käser, von Dürrenroth BE, beide in Dübendorf; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. September 1970. Liegenschaften.
Seehof Schmerikon A.G., in Schmerikon, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1967, S. 2952). Ida Schmutz-Naef ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Bruno Zehnder, von Ettenhausen, in Schmerikon, mit Einzelunterschrift.

24. September 1970. Elektrische Installationen.
Bellag AG Rapperswil, in Rapperswil, Ausführung von elektrischen Installationen usw. (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1967, S. 1587). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Handschin, von Gelterkinden, in Rapperswil.

24. September 1970.
Karl Ernst Möbel AG, in St. Gallen, Betrieb eines Möbelhandelsgeschäftes usw. (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1969, S. 1662). Die Prokura von Walter Stöcklin ist erloschen.

24. September 1970. Wäsche- und Konfektionsfabrik.
E. J. Conzelmann vormals Rudolf Rimle, in Au, Wäsche- und Konfektionsfabrik (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1969, S. 1228). Die Firma lautet nun: **E. J. Conzelmann.**

24. September 1970. Gemälde.
Alois Oehler-Zettel, in Balgach, Handel mit Oelgemälden usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1958, S. 799). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. September 1970.
Eisele Taxameter, in St. Gallen, Taxameterbetrieb (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1965, S. 2245). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. September 1970.
Massivbau AG, in Berg, Planung, Erstellung und Verkauf von Hochbauten aller Art usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968, S. 2214). An der Generalversammlung vom 25. September 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen persönliche Empfangsbescheinigung, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

25. September 1970.
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.-G., in St. Gallen (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 779). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Emil Aregger, von Luzern, in Goldach.

25. September 1970.
Möbel Widmer AG, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1963, S. 66). Josef Egli und Josef Krummenacher führen anstelle der Einzel- nun Kollektivprokura zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Charlotte Ruth Widmer-Legler, von Eschenbach LU, in St. Gallen, und Cuno Widmer, von Eschenbach LU, in St. Josefen, Gemeinde Gaiserwald.

25. September 1970.
Käsereigenossensehaft Dorf-Kaltbrunn, in Kaltbrunn (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1967, S. 1619). Albert Zahner, Präsident, dessen Unterschrift erlosehen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Der bisherige Aktuar Theodor Fäh ist nun Präsident und das bisherige Mitglied Josef Rupf, von Flums, in Kaltbrunn, Aktuar. Paul Zahner ist nicht mehr Kassier, bleibt aber Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Alois Zahner-Landolt, Kassier, von und in Kaltbrunn. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Dorf.

Graubünden – Grisons – Grigioni

25. September 1970. Schlosserei, sanitäre Anlagen.
Maini Gross & Sohn, in Zernez. Schlosserei, sanitäre Anlagen und Zentralheizungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1961, S. 336). Diese Kollektivgesellschaft wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden per 14. August 1970 von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Maini Gross AG, St. Moritz», in St. Moritz, übernommen.

25. September 1970. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen.
Maini Gross AG, St. Moritz, in St. Moritz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme und Weiterbetrieb der bisherigen Kollektivgesellschaft «Maini Gross & Sohn» Schlosserei, sanitäre Anlagen und Zentralheizungen, in Zernez. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen, ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000; Fr. 298 000 sind durch Sacheinlagen und Fr. 2000 in bar voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. August 1970 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Maini Gross & Sohn» Schlosserei, sanitäre Anlagen und Zentralheizungen, in Zernez, Aktiven und Passiven per 14. August 1970, auf Grund der dem Gründungsakt beigelegten Uebernahme-Bilanz per 1. Januar 1970, wonach die Aktiven Fr. 1 112 300.95 und die Passiven Fr. 713 064.43 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 399 236.52 erhalten die Sacheinleger 298 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von Fr. 101 236.52. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Maini Gross-Clalüna, von Tschierv, in St. Moritz.

25. September 1970. Restaurant.
Frau Elsa Zuber, in St. Moritz, Betrieb des Restaurants Zuberhütte (SHAB Nr. 256 vom 3. 11. 1953, S. 2635). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma Peter Zuber, in St. Moritz, per 1. Juli 1970.

25. September 1970. Restaurant.
Peter Zuber, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Peter Zuber, von Fischingen TG, in St. Moritz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Frau Elsa Zuber, in St. Moritz, per 1. Juli 1970. Betrieb des Restaurants Zuberhütte. Salastrains.

25. September 1970.
Gewerkschaftliche Wohn, und Baugenossenschaft Chur, in Chur, Genossenschaft (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1957, S. 1413). Hans Wildschek, Vizepräsident, Gustav Leu und Hans Andreoli, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Die Unterschrift von Hans Wildschek ist erloschen. Neues Mitglied ist: Georg Guler, von Klosters, in Chur, als Vizepräsident. Die Unterschrift führen der Präsident, Vizepräsident oder Aktuar kollektiv zu zweien.

25. September 1970. Handelsmühle, Sägerei.
Lietha & Cie. A.G., in Grüsch. Handelsmühle. Handelssägerei, Elektrizitätswerk usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1969, S. 2560). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Mai 1970 wurden die Statuten revidiert. Der Zweck wurde ergänzt und lautet nun: Betrieb einer Handelsmühle und einer Handelssägerei mit Hobelwerk, sowie eines Elektrizitätswerkes und Handel mit Getreide, Mehl, Futtermittel, Kolonialwaren und Holz. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

25. September 1970. Beteiligungen.
Dilba S.A., in St. Moritz. Beteiligung an Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1964, S. 3593). Die Unterschrift von Edoardo Balestra ist erloschen.

25. September 1970. Hotel.
Hart. Meiler, in Flims. Inhaber dieser Firma ist Hartmann Meiler, von Flims, in Flims-Dorf. Betrieb des Hotels Vorab. Hauptstrasse.

25. September 1970. Bauten.
Linard Casty & Co. AG., in Zuoz, Bauunternehmung (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969, S. 782). Die Prokura von Alfred Bosshard ist erloschen.

Aargau – Argovie – Argovia

24. September 1970. Textilwaren.
Baumgartner-Tobler AG Baden, bisher in Baden, Fabrikation von und Engros- und Detailhandel mit Textilwaren, Führung eines Ladengeschäftes mit Damenkonfektion (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969, S. 1709). An der Generalversammlung vom 24. Februar 1970 wurde die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Wettingen, Landstrasse 5, beschlossen. Die Firma lautet nun: **Baumgartner-Tobler AG.** Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB

24. September 1970. Beteiligung, Finanzierung.
Baumgartner-Tobler AG, in Wettingen, Engros- und Detailhandel mit Textilwaren, insbesondere Führung eines Ladengeschäftes in Damenkonfektion (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1967, S. 148). An der Generalversammlung vom 24. Februar 1970 wurden die Statuten revidiert. Gegenüber dem früher publizierten Inhalt sind folgende Aenderungen eingetreten: Die Firma lautet nun: **Rosengarten Wettingen AG.** Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an und die Finanzierung von Unternehmungen aller Art. Sie kann überdies Immobilien erwerben und veräussern. Domizil: bei der Firma Baumgartner-Tobler AG, Landstrasse 5.

24. September 1970. Generalunternehmung usw.
Karl Camenzind, in Wohlen, Generalunternehmung, Betrieb eines Architektur- und Ingenieurbüros, Handel mit, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 265). Das Bezirksgericht Bremgarten hat durch Beschluss vom 2. Juli 1970 den über den Inhaber am 8. Januar 1970 eröffneten Konkurs mangels liquider Aktiven eingetellt.

24. September 1970. Immobilien.
Eleven AG, in Wohlen, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien, finanzielle Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1962, S. 2356). Ueber diese Gesellschaft wurde durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 9. April 1970 der Konkurs eröffnet und durch weiteren Beschluss vom 18. Juni 1970 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

24. September 1970. Liegenschaften, Grundstücke.
Severus A.G., bisher in Muri, Erwerb, Veräusserung, Verwaltung und Belastung von Liegenschaften und Grundstücken (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1234). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1970, S. 2063) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

24. September 1970. Getreide- und Hafermühle.
C. Dambach Aktiengesellschaft, in Villmergen, Getreide- und Hafer-Mühlenbetrieb usw. (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1965, S. 1617). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Arnold Brunner, von Mogelsberg SG, in Villmergen.

24. September. 1970. Tabakwaren, Fischerciartikel.
M. Sailer-Nünlist Cigares Baden, in Baden. Detailgeschäft für Tabakwaren und Fischereiartikel (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1950, S. 1231). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

24. September 1970.
Aktiengesellsehaft des Aargauer Tagblattes, in Aarau, Buchdruckerei und Verlag des «Aargauer Tagblatt» und des «Aargauer Volksfreund» (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1969, S. 1577). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Paul Rusterholz, von Wädenswil ZH, in Küttigen-Rombach, und Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Alfred Häfeli, von Schmiedrued AG, in Unterentfelden AG, und Alfred Roost, von Unterschlatt TG, in Erlinsbach AG. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

24. September 1970.
Drogerie H. Oesch Küttigen, in Küttigen, Hauptstrasse 164. Inhaber dieser Firma ist Hans Peter Oesch-Gysin, von Oberlangenegg BE, in Küttigen. Einzelunterschrift ist ferner erteilt an Verena Oesch-Gysin, von Oberlangenegg BE, in Küttigen (Ehefrau des Firmainhabers). Betrieb einer Drogerie, Verkauf alkoholischer Getränke sowie Fabrikation und Verkauf der frischgemahlenen Leinsaat «Leinax».

24. September 1970. Magnetische Werbeschilder.
Magneta-Werbung W. Blattmann, in Baden, Gartenstrasse 10. Inhaber dieser Firma ist Werner Blattmann-Soldati, von Oberägeri ZG, in Baden. Herstellung und Vertrieb magnetischer Werbeschilder.

25. September 1970.
Zaunfabrik Früh AG, in Koblenz, Hinterriemen 265. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 22. September 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Zäunen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, Maschinen und Warenlager im Werte von ca. Fr. 250 000 zu übernehmen. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Albert Stoll-Benstz, von und in Koblenz, als Präsident; Urs Forster-Weber, von Kammersrohr SO, in Döttingen, und Claus Schnierl, deutscher Staatsangehöriger, in Koblenz, als Mitglieder, alle mit Einzelunterschrift, sowie Karl Früh-Funk, von Wallisellen ZH, in Koblenz, als nicht unterschriftsberechtigtes Mitglied.

25. September 1970.
TRAHAG, Speditions- und Handels-Gesellsehaft mit beschränkter Haftung Fahrnau (Deutsehland) Zweigniederlassung Stein (Aargau), Zweigniederlassung in Stein, Durchführung von Speditionen, Handel mit Holz und Landesprodukten (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1969, S. 553), mit Hauptsitz in Fahrnau (Bundesrepublik Deutschland). Ueber diese Zweigniederlassung wurde durch Beschluss des Bezirksgerichts Rheinfelden vom 12. Juni 1970 der Konkurs eröffnet und durch weiteren Beschluss vom 1. Juli 1970 mangels freier Aktiven eingestellt. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

25. September 1970. Zeitschriften, Druckerzeugnisse usw.
Medical Tribune AG, in Baden, Herausgabe und Vertrieb von Zeitschriften und andern Druckerzeugnissen auf dem Gebiete der Medizin, der Pharmazeutik und der Chemie usw. (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1968, S. 1809). Der Präsident und Direktor Stanley Salmen ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Dr. Joseph Gennis; er führt weiterhin Einzelunterschirft.

25. September 1970
Leo Ernst Metallwaren A.G., in Merenschwand, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren aller Art (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1963, S. 2617). Das Mitglied Leo Ernst ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde als einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied in die Verwaltung gewählt: Leo Ernst-Käppeli, von Beromünster LU und Luzern, in Merenschwand-Rickenbach AG.

25. September 1970.
Weber Söhne A.-G., Zigarren-, Tabak- und Tabakextraktfabrik, in Menziken (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1968, S. 1715). Paul Wiedmer-Homan (bisher als Paul Wiedmer eingetragen) wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt. Er führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Hans Walser-Schmutz, von Altstätten SG, in Reinach AG. Die Prokura von Reinhold Hediger-Haller ist erloschen.

25. September 1970. Liegenschaften.
DEBAR AG., in Lenzburg, Ankauf, Verkauf, Erstellung, Umbau und Verwaltung von Liegenschaften zu Wohnungs-, Geschäfts- und Industriezwecken in der ganzen Schweiz (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1969, S. 903). Das Mitglied Ernst Kneubühler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; sein Unterschriftsrecht ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. André Hofer, von Rothrist AG, in Küsnacht ZH, als Präsident, und Max Brauchli, von Berg TG, Weerswilen TG und Weinfelden, in Pratteln BL, als Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Dr. René Bucher ist erloschen.

25. September 1970. Liegenschaften.
Rutor A.-G., in Zurzach, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften, Tätigung von Handelsgeschäften aller Art (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1969, S. 903). Das Mitglied André Falbriard ist aus der Verwaltung ausgeschieden; sein Unterschriftsrecht ist erloschen. Als neues, einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. André Hofer, von Rothrist AG, in Küsnacht ZH. Die Prokura von Dr. René Bucher ist erloschen.

25. September 1970.
Karl Hirt Bau- u. Gipsergesehäft Zetzwil, in Zetzwil, Hauptstrasse 257. Inhaber dieser Firma ist Karl Hirt-Gall, von und in Zetzwil AG. Betrieb eines Bau- und Gipsergeschäftes.

25. September 1970. Erdölprodukte, Eisen, Maschinen usw.
Bomber Schaffner AG, in Suhr, Handel mit Erdölprodukten, Eisen, Maschinen, Fahrzeugen und Werkzeugen, sowie Betrieb von Tankstellen, Reparaturwerkstätten, Tauch-, Bergungs- und Abbruchunternehmen (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1968, S. 1081). Das Mitglied Alice Frieda Schaffner, nun Alice Frieda Gremper-Schaffner, ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. René Künzli, Mitglied des Verwaltungsrates, heisst René Künzli-Oser.

25. September 1970.
Räucherei AG, in Bergdietikon, Verarbeitung von Fischen und Fischprodukten, Fleisch und Fleischprodukten, insbesondere Räuchern von Lachs und anderen Fischen (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1969, S. 903). Die Mitglieder Fritz Wey, Direktor; Walter H. Beglinger und Dr. iur. Eugen Curti sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Der bisherige Präsident Hans W. Seleger ist nun einziges Mitglied der Verwaltung.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

24 settembre 1970.
Immobiliare Camporivo SA, in Bellinzona, acquisto, vendita, costruzione, amministrazione, gestione, locazione di immobili, ecc., società anonima (FUSC del 25. 3. 1969, N° 70, p. 660). Radiata d'ufficio per trasferimento della sede a Locarno (FUSC del 24. 8. 1970, N° 196, p. 1914).

25 settembre 1970. Immobili.
Passiflora SA, in Giubiasco. Società anonima costituita con atto notarile e statuto del 23 settembre 1970. Scopo: la gestione di immobili di proprietà sociale e di terzi, inoltre la costruzione, l'acquisto, la vendita, la permuta, la mediazione e la gestione di immobili di qualsiasi natura, in particolare l'acquisto della particella N 924 RFD Cadenazzo di proprietà della signora Teresa Mallè ved. fu Rolando, in Cadenazzo, al prezzo di fr. 448 125. Capitale sociale: fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: di 1 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico che è Alberto Bernardoni di Alfredo, da ed in Sorengo, con firma individuale. Recapito: c/o Confinanz SA, in Giubiasco.

Ufficio di Lugano

21 settembre 1970. Partecipazione, ecc.
Monos S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 settembre 1970. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alle creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere, relevandone in tutto od in parte il capitale e la gestione: la società potrà inoltre compiere operazione similari; amministrare titoli e valori di qualsiasi specie di società; acquistare, vendere, permutare ed amministrare immobili. La società non svolge attività in Svizzera. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Cenri 9, presso studio legale Perucchi & Colombo.

22 settembre 1970. Rolladen.
Baumann & Co., succursale di Lugano, in Lugano, fabbrica di rolladen, ecc. (FUSC del 25. 4. 1969, N° 95, p. 926). Società in nome collettivo con sede principale precedentemente a Horgen. La sede principale è stata trasferita a Wädenswil.

24 settembre 1970. Minerali, ecc.
Minerals and Intertrade Ltd., precedentemente in Chiasso, l'importazione di minerali, ecc. (FUSC del 12. 2. 1968, N° 35, p. 307). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 13 agosto 1970 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano. Lo statuto originale del 22 gennaio 1968 è stato modificato di conseguenza. Scopo: l'importazione, l'esportazione ed il commercio in genere di minerali, cemento, amianto e simili, nonchè di macchinari per l'industria mineraria. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Claudio Laffranchi, da Robasacco, in Vacallo, presidente; Meinrad Perler, da Treyvaux FR, in Vacallo, membro, e John Takield, di nazionalità inglese, in Londra (Inghilterra), membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via Sorengo 22 (uffici propri).

24 settembre 1970. Partecipazione, ecc.
Dirse Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 7. 6. 1967, N° 130, p. 1945). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 21 settembre 1970 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Dirse Holding S.A. in liquidazione**, dalla società Sorevisa S.A. in Lugano, nominata liquidatrice. Le firme di Ernesto Heim, già presidente, e Dr Orazio Dotta, già membro sono estinte. Indirizo della società in liquidazione: Via Pioda 9, presso Sorevisa S.A.

24 settembre 1970.
Direzioni Lavori S.A., in Lugano, l'assunzione di mandati tecnici, ecc. (FUSC del 17. 8. 1970, N° 190, p. 1862). Il capitale sociale di fr. 200 000 è ora interamente liberato.

24 settembre 1970.
Farida Immobiliare S.A., in Lugano, la compera e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 21. 9. 1970, N° 220, p. 2135). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 15 settembre 1970 la società ha deciso di modificare il taglio delle azioni. Il capitale è ora di fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

25 settembre 1970. Costruzioni, ecc.
Renato Regazzoni, precedentemente in Viganello, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC del 27. 10. 1950, N° 252, p. 2740). La sede della ditta viene trasferita a Lugano, come pure il domicilio del titolare. Via Industria 1.

25 settembre 1970.
Salami Casagrande S.A., in Pregassona, il commercio di salumi, ecc. (FUSC del 16. 2. 1970, N° 38, p. 349). Max Tanner, già presidente, dimissionario non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Lukas Kunz, da Coira e Fläsch, in Bilten, presidente; Jakob Kunz, da Coira e Fläsch, in Bilten, membro (nuovi), e Fritz Stüssi, membro (già iscritto). La società è ora vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva degli altri due membri.

25 settembre 1970. Case, ecc.
Kanibag S.A., in Lugano, la costruzione di case di abitazione, ecc. (FUSC del 2. 6. 1969, N° 125, p. 1250). Edgar G. Ammann, dimissionario non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

25 settembre 1970. Immobili, ecc.
Financhère de la Rivière S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 22 settembre 1970. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di mobili ed immobili, ivi compresa la costruzione di stabili e l'assunzione di mutui ipotecari, anche per conto di terzi, la gestione, anche fiduciaria di titoli azionari, compreso l'acquisto, e la vendita degli stessi, la partecipazione ad imprese similari tanto in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Dario Biaggini, da Giubiasco, in Lugano. Recapito: via Stefano Franscini 17, presso l'amministratore unico.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

Complément.
Hoirie de Jacob Büchi, Carrières du Lessus, à St-Triphon, commune d'Ollon (FOSC du 29. 9. 1970, N° 227, p. 2200). L'associée Berta Büchi, est actuellement originaire de Genève, et domiciliée à Renens.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief per Fr. 9000.—, vom 27. Oktober 1925, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Grundbuch Aarau Nr. 822, des Paul Frei-Roth, als Schuldner.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert eines Jahres, d. h. bis 3. Oktober 1971, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (881³)

5000 Aarau, den 30. September 1970 Bezirksgericht

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Namensschuldbrief für ursprünglich Fr. 12 000.—, ausgestellt am 23. Januar 1920 auf Ernst Brupbacher, geb. 1890, von Küsnacht ZH, in Neftenbach, zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank, mehrmals erhöht, zuletzt am 25. November 1952 auf Fr. 20 000.—, nach Entlassung von vier weiteren Parzellen heute noch vorgangsfrei lastend auf den Heinrich Sigg, geb. 1901, von Waltalingen, in Neftenbach, gehörenden Gebäuden Brandkataster Nrn 475, 479 und 538, sowie heute noch ungefähr 27 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wiesen und Acker an der Herrgasse in Neftenbach (Grundprot. Neftenbach Bd. 26, S. 114).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (37³/71)

8400 Winterthur, den 2. Oktober 1970

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur
Der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la

cédule hypothécaire de Fr. 2800.—, taux 7%, souscrite par Joseph Domon, fils de Joseph, ouvrier d'usine, Soulce, au profit de la Banque cantonale de Berne, et inscrite les 29 avril 1946 à Série IIg/5606 et 5 octobre 1951 à Série IIg/8043, cédule grevant en premier rang l'immeuble feuillet 677 et en deuxième rang les immeubles feuillets 41, 43, 515, 555, 616, 678, 681, 692, 895, 897, 898 et 918 du ban de Soulce, appartenant à Joseph Domon prénommé,

de se faire connaître au Greffe du Tribunal de Delémont, dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (882³)

2800 Delémont, le 2 octobre 1970 Le président du Tribunal: Ceppi

Le Juge-instructeur du district de Sion, à la requête de la Société de Banque suisse à Sion; somme le détenteur inconnu des titres ci-après, de les déposer en notre greffe dans les six mois dès la présente publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 983 et ss CO):

2 titres au porteur de Fr. 1000.— nominal l'un, au taux de 4¼% N° 2992/2993, émis le 1er septembre 1967, valeur 17 août 1967, échus depuis le 17 août 1970, avec coupons partiels au 15 octobre 1967 et au 17 août 1970 ainsi que les coupons annuels au 15 octobre 1968 et 1969 qui y sont attachés. (887³)

1951 Sion, le 2 octobre 1970 Juge-instructeur de Sion: Louis de Riedmatten

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn 2936, 2948, 2972 und im Kantonsamtsblatt Nrn 1 und 2 vom 2. und 9. Januar 1970 als vermisst aufgeführte Namenaktie Nr. 2300, nom. Fr. 500.—, der AG Luftseilbahn Klosters–Gotschnagrat–Parsenn, lautend auf Johann Peter Hitz-Vetsch, ist dem Bezirksgericht Oberlandquart innert der angesetzten Frist nicht vorgelegt worden. Sie wird hiermit als kraftlos erklärt. (885)

7270 Davos, 2. Oktober 1970 Der Präsident des Bezirksgerichtes Oberlandquart: E. Riesen

Die erstmals in Nr. 66 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 20. März 1970 als vermisst aufgerufenen

drei Inhaberaktien Schilthorn-Bahn AG Mürren, Nrn 4022/24 nominell, zu je Fr. 500.—, mit Coupons Nr. 1 ff.

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (886)

3800 Interlaken, 1. Oktober 1970

Der a. o. Gerichtspräsident: M. Müller

Die am 5. und 22. September 1969 ausgeschriebenen Titel

Fr. 4600.— Schuldbrief vom 2. Dezember 1947, im 1. Rang, haftend auf Grundstück Grundbuch Gais Nr. 399 zugunsten und z. L. Heinrich Willi, Schachen, Gais;
Fr. 9000.— liegender Zedel vom 11. Dezember 1893, im 1. Rang, lastend auf Kat. Nr. 71 der Einwohnergemeinde Bühler,

sind innert Frist nicht vorgelegt worden und werden daher für kraftlos erklärt. (884)

9043 Trogen, den 2. Oktober 1970 Obergerichtskanzlei App. A.-Rh.

Nach erfolgtem Aufruf hat das Obergericht des Kantons Zürich, auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur, den folgenden Schuldbrief als kraftlos erklärt:

Kaufschuldbrief (mit Wegbedingung der Nachwährschaft) per Fr. 550.— ausgestellt am 7. Juni 1861 zugunsten von Ulrich Lattmann, Sternenberg, lautend auf den Schuldner Caspar Günthard, Kefikon, heute lastend auf den Bernhard Greuter, geb. 1941, von Bertschikon, Landwirt, Kefikon, gehörenden Grundstücken: zirka zwei Quart Wiesen in der Weierwies, zirka zwei Quart Acker im Dornacker, zirka ein Vierling Acker im Murriacker (Grundprotokoll Bertschikon Bd. 7 pg. 332). (883)

8400 Winterthur, den 2. Oktober 1970

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur
Der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Herrn **Hans Jenny**, Textilhaus Rosenegg, **Flawil**, wurde wegen der Aufgabe des Textilwarengeschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes **bis 9. Februar 1976** verboten. (AA 493)

9001 St. Gallen, den 30. September 1970 Polizeidepartement des Kantons St. Gallen
Der Regierungsrat: Vetsch

Eisenbergwerk Gonzen AG, Sargans

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Eisenbergwerk Gonzen AG in Sargans hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 1 Mio. um Fr. 500 000.— auf Fr. 500 000.— durch Rückzahlung zum Nominalwert und Annullierung von 500 Aktien à Fr. 1000.— beschlossen.

Die Forderungen der Gläubiger sind laut Bericht der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG, St. Gallen, trotz dieser Kapitalherabsetzung voll gedeckt.

Die Gläubiger der Gesellschaft können binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter schriftlicher Anmeldung für ihre Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. (AA 491²)

7320 Sargans, den 29. September 1970

Eisenbergwerk Gonzen AG, Sargans
für die Verwaltung: E. Eugster

Oranis AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 22. September 1970 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 200 000.— auf Fr. 50 000.— durch Rückzahlung und Vernichtung von 150 Aktien à Fr. 1000.— beschlossen.

Allfällige Gläubiger, die Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen verlangen, wollen sich innert 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, mit der Verwaltung der Gesellschaft in Verbindung setzen. (AA 492²)

8027 Zürich, 2. Oktober 1970 Oranis AG

Majon SA, en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Selon acte authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 18 septembre 1970, la société a décidé sa dissolution. Les liquidateurs sont Mlle Suzanne Hefti et M. Raphaël Vannaz. Conformément à l'article 742 CO, tous les créanciers sont sommés de faire connaître, jusqu'au 31 octobre 1970, toutes leurs réclamations de n'importe quelle nature, en désignant et ajoutant leurs pièces justificatives à l'adresse suivante: Majon SA en liquidation, c/o Société Fiduciaire Ravier SA, Bd de Pérolles 5, 1700 Fribourg. (AA 494³)

1700 Fribourg, le 30 septembre 1970 Les liquidateurs

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesgesetz

über die Investitionsrisikogarantie

(Vom 20. März 1970)

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf die Artikel 31bis Absatz 2 und 64bis der Bundesverfassung, nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 10. September 1969, beschliesst:

I. Geltungsbereich und Begriffe

Art. 1. Grundsatz. Der Bund kann die Vornahme von Investitionen im Ausland durch Garantien gegen besondere Risiken erleichtern.

Die Garantien sollen sich grundsätzlich auf Investitionen in Entwicklungsländern beschränken. Die Investitionen sollen zur Förderung der Wirtschaft der Entwicklungsländer beitragen und in enger Beziehung zur schweizerischen Wirtschaft stehen. Sie dürfen dem Gesamtinteresse der Schweiz nicht zuwiderlaufen.

Die Gewährung der Garantie kann davon abhängig gemacht werden, dass mit dem Staat, in welchem die Investition erfolgen soll, eine Vereinbarung über den Schutz von Investitionen besteht.

Art. 2. Gesamtverpflichtungen des Bundes. Der Betrag der Garantieverpflichtungen, die der Bund insgesamt übernehmen darf, wird von der Bundesversammlung durch einen allgemeinverbindlichen, dem Referendum nicht unterliegenden Bundesbeschluss festgesetzt.

Art. 3. Begriff der Investition. Als Investitionen im Sinne dieses Gesetzes gelten:

a) Beteiligungskapital: in Form von Beteiligungen sowie Kapital- und Sacheinlagen in Gesellschaften, Betriebsstätten oder andern Geschäftseinrichtungen;
b) Leihkapital: in Form von Krediten, Darlehen und Anleihen.

Erträge aus Beteiligungs- und Leihkapital können der Garantie mitunterstellt werden.

Anleihen, die zur schweizerischen Wirtschaft in enger Beziehung stehen und im Inland aufgelegt werden, können der Garantie unterstellt werden; der Bundesrat kann dafür besondere Bestimmungen erlassen.

Der Bundesrat kann Kautionen, Bürgschaften und dergleichen dem Leihkapital gleichstellen.

Art. 4. Garantienehmer. Die Garantie kann nur gewährt werden:

a) natürlichen Personen mit Schweizer Bürgerrecht und Wohnsitz in der Schweiz;
b) juristischen Personen oder vermögensfähigen Personengesellschaften ohne juristische Persönlichkeit, die schweizerisch beherrscht sind und ihren Sitz in der Schweiz haben;
c) ausnahmsweise Personen oder Personengesellschaften, die nur eines der beiden in Buchstabe a oder b vorgeschriebenen Erfordernisse erfüllen, aber zur schweizerischen Wirtschaft in enger Beziehung stehen.

Art. 5. Deckungsfähige Risiken. Der Bundesrat bestimmt, welche der nachgenannten Risiken bei Beteiligungskapital, Leihkapital und Erträgen der Garantie unterstellt werden können:

a) Politische Ereignisse oder staatliche Massnahmen im Anlagestaat, wenn sie
   1. zu einem Entzug von Rechten oder Vermögenswerten führen oder in ihrer Wirkung einem Entzug gleichkommen;
   2. eine Zerstörung oder Beschädigung der Vermögenswerte bewirken;
   3. dem Kapitalempfänger die Erfüllung seiner vertraglichen Verpflichtungen oder dem Garantienehmer die Verfügung über seine Guthaben, insbesondere den Transfer, verunmöglichen;
b) Zahlungsunfähigkeit oder Zahlungsverweigerung folgender Kapitalempfänger und Garanten: Staaten, ihre politischen Unterabteilungen, ihre lokalen Körperschaften, andere öffentlich-rechtliche Körperschaften und Anstalten sowie Betriebe des privaten Rechts, die ganz oder überwiegend juristischen Personen des öffentlichen Rechts gehören oder öffentliche Aufgaben erfüllen.

II. Umfang und Gewährung der Garantie

Art. 6. Höchstgrenze. Die Garantie beträgt bei Beteiligungs- und Leihkapital höchstens siebzig Prozent der investierten Summe.

Der Bundesrat legt die Höchstgrenze für die Garantie der Erträge fest.

Art. 7. Dauer. Die Garantie kann bis zu einer Dauer von 15 Jahren gewährt werden; ausnahmsweise kann diese Frist überschritten werden. Der Beginn der Garantiedauer bestimmt sich nach Artikel 12.

Art. 8. Revision und Verzicht. Der Garantienehmer kann jeweils auf Ende eines Garantiejahres verlangen, dass die Garantiesumme herabgesetzt oder die Garantie überhaupt aufgehoben wir.

Art. 9. Verminderung. Die Garantie für das Beteiligungskapital vermindert sich jährlich um einen bei der Garantiegewährung festzusetzenden Prozentsatz; dieser beträgt in der Regel mindestens fünf Prozent des ursprünglich garantierten Kapitals.

Die Verminderung der Garantie beginnt frühestens ein Jahr nach der Investition; diese Frist kann bei Vorliegen besonderer Umstände bis auf höchstens fünf Jahre erstreckt werden.

Art. 10. Gebühr. Der Garantienehmer entrichtet für die ganze Garantiedauer eine Gebühr, die in jährlichen Teilgebühren zu leisten ist.

Der Bundesrat erlässt den Gebührentarif. Die Gebühr soll nach Möglichkeit den mutmasslichen Gesamtaufwand an Entschädigungszahlungen und Verwaltungskosten decken.

Die Gebühr bemisst sich nach der Art der gedeckten Risiken, der Garantiesumme und der Dauer der Garantie.

Gebührenüberschüsse sind einer Rückstellung für die Investitionsrisikogarantie gutzuschreiben, die zur Deckung von Schadenfällen in erster Linie heranzuziehen ist.

Art. 11. Gewährung. Die Garantie wird auf begründetes Gesuch gewährt, das einzureichen ist, bevor die Investition vorgenommen wird.

Art. 12. Beginn. Die Garantie beginnt mit der Rechtskraft der Verfügung und mit der Leistung der ersten Teilgebühr.

Verzögert sich die Vornahme der Investition, ohne dass die hiefür gesetzte Frist überschritten wird, und hat der Garantienehmer fällige Teilgebühren bereits entrichtet, so wird auf sein Begehren durch entsprechende Verfügung der Beginn der Garantie neu angesetzt.

Art. 13. Bedingungen und Auflagen. Die Garantie kann unter Einschränkungen, Bedingungen und Auflagen gewährt werden.

Art. 14. Rechtsnachfolge. Die dem Garantienehmer obliegenden Pflichten gelten sinngemäss auch für seinen Rechtsnachfolger.

Die Garantie kann nur zusammen mit der Beteiligung oder mit der Forderung abgetreten werden.

Die Abtretung der Garantie bedarf der Bewilligung; diese kann unter Bedingungen oder Auflagen erteilt werden.

Art. 15. Erlöschen. Die Garantie erlischt:

a) bei Ablauf der unbenützt gebliebenen Frist, innert der die Investition vorzunehmen ist;
b) bei Ablauf der unbenützt gebliebenen Frist zur nachträglichen Bezahlung der jährlichen Teilgebühr;
c) bei Eintritt einer auflösenden Bedingung;
d) bei Ablauf der Garantiedauer.

Art. 16. Widerruf. Die Garantie ist rückwirkend auf den Zeitpunkt ihrer Verfügung zu widerrufen, wenn sie durch unrichtige oder unvollständige Angaben erwirkt wurde. Die Strafverfolgung bleibt vorbehalten.

Die Garantie kann widerrufen werden

a) wenn eine der Voraussetzungen, unter denen sie gewährt wurde, nicht vorliegt oder nachträglich dahinfällt;
b) wenn eine Auflage nicht erfüllt wird;
c) wenn die Garantie ohne Bewilligung abgetreten wurde.

III. Einlösung der Garantie

Art. 17. Pflichten des Garantienehmers. Der Garantienehmer hat alles ihm Zumutbare vorzukehren, um die Entstehung des Schadens zu verhüten, dessen Umfang zu verringern und Wiedergutmachung zu erlangen.

Ist ein Schadenfall eingetreten, so muss der Garantienehmer die Geschäftsstelle unverzüglich benachrichtigen und ihr alle zur Beurteilung notwendigen Angaben samt den ihm zugänglichen Unterlagen liefern. Die gleiche Pflicht obliegt dem Garantienehmer, sofern sich der Schaden nachträglich vermindert.

Der Garantienehmer hat auch nach der Auszahlung der Entschädigung alle zur Verminderung und zum Ersatz des Schadens geeigneten Massnahmen zu treffen, so insbesondere auch weiterhin Ersatzansprüche geltend zu machen und bei Verzicht auf die Weiterführung eines Betriebes die vorhandenen Vermögensobjekte bestmöglich zu verwerten.

Art. 18. Festsetzung der Entschädigung. Der Schaden wird festgestellt und die Entschädigung fesgesetzt, nachdem der Garantienehmer überzeugend dargetan hat, dass es trotz allen zumutbaren Bemühungen nicht gelungen ist, das Guthaben hereinzubringen oder eine angemessene und effektive Wiedergutmachung zu erwirken.

Die Entschädigung kann davon abhängig gemacht werden, dass der Garantienehmer dem Bund seine Rechte bis zur Höhe der Entschädigung abtritt. Der Garantienehmer hat auf Verlangen des Bundes bei der Verwaltung oder Veräusserung der dem Bund abgetretenen Vermögenswerte mitzuwirken.

Die Entschädigung wird verweigert oder herabgesetzt, wenn der Garantienehmer oder der private Kapitalempfänger den Schaden ganz oder teilweise selbst zu vertreten hat.

Art. 19. Auszahlung der Entschädigung. Die Entschädigung wird mit Eintritt der Rechtskraft der Verfügung fällig und ist binnen 60 Tagen seit Eintritt der Fälligkeit auszuzahlen.

Art. 20. Rückerstattung. Die Entschädigung ist zurückzuerstatten,

a) wenn sie zu Unrecht bezogen worden ist;
b) wenn der Grund ihrer Ausrichtung nachträglich weggefallen ist;
c) entsprechend einer nachträglichen Schadensverminderung.

Die Forderung des Bundes auf Rückerstattung wird mit ihrer Entstehung fällig; sie ist nach Ablauf von 60 Tagen zu einem Satze zu verzinsen, der zwei Prozent über dem offiziellen Diskontsatz der Schweizerischen Nationalbank liegt.

IV. Behörden und Verfahren

Art. 21. Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement vollzieht dieses Gesetzt unter Aufsicht des Bundesrates, soweit der Vollzug nicht der Kommission oder deren Geschäftsstelle zusteht. Es trifft im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Politischen Departement und dem Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartement Verfügungen über:

a) die Gewährung der Garantie;
b) den Widerruf der Garantie;
c) die Festsetzung und Auszahlung der Entschädigung;
d) die Rückforderung einer ausbezahlten Entschädigung.

Art. 22. Kommission, Organisation und Verfahren. Der Bundesrat bestellt eine Kommission für die Investitionsrisikogarantie. Er ernennt die sechs ordentlichen Mitglieder, von denen drei den Bund und drei die Wirtschaft vertreten, sowie die Ersatzleute; er bezeichnet den Präsidenten und den Vizepräsidenten, der den Präsidenten im Verhinderungsfall vertritt.

Die Kommission beschliesst mit einfachem Mehr; der Vorsitzende hat den Stichentscheid.

Die Kommission kann zu ihren Beratungen weitere Vertreter der Verwaltung oder der Wirtschaft als Sachverständige beiziehen.

Soweit die Kommission Verfügungen trifft, richtet sich das Verfahren im übrigen nach den allgemeinen Bestimmungen des Bundesgesetztes über das Verwaltungsverfahren.

Der Bundesrat bezeichnet ferner die Geschäftsstelle, die das Sekretariat der Kommission zu führen hat.

Art. 23. Zuständigkeit. Die Geschäftsstelle nimmt eine erste Prüfung der Geschäfte vor und unterbreitet diese mit ihrem Bericht der Kommission.

Die Kommission trifft Verfügungen über:

a) die Verweigerung der Garantie;
b) die Bewilligung der Abtretung der Garantie;
c) das Erlöschen der Garantie;
d) die Rückerstattung der Gebühr.

Die Kommission prüft alle übrigen sich aus dem Vollzug dieses Gesetzes ergebenden Geschäfte, erstattet darüber dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement Bericht und stellt ihm Antrag.

Art. 24. Rechtspflege. Verfügungen der Kommission unterliegen der Beschwerde an das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement.

Auf diese Beschwerde und auf die Beschwerden gegen Verfügungen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes finden die allgemeinen Bestimmungen über die Bundesverwaltungsrechtspflege Anwendung.

Art. 25. Strafbestimmungen. Wer durch unrichtige oder unvollständige Angaben für sich oder einen andern die Gewährung einer Garantie oder die Auszahlung einer Entschädigung erwirkt,

wer den Bund über die nachtägliche Schadensminderung nicht oder unvollständig benachrichtigt,

wird, sofern keine mit einer schwereren Strafe bedrohte Handlung vorliegt, mit Gefängnis bis zu einem Jahr oder mit Busse bestraft.

Wer nach der Auszahlung der Entschädigung die zur Verminderung und zum Ersatz des Schadens geeigneten Massnahmen gemäss Artikel 17 Absatz 3 nicht trifft oder wer einer gestützt auf Artikel 18 Absatz 2 Satz 2 unter Hinweis auf die Strafandrohung an ihn gerichteten Einzelverfügung zuwiderhandelt, wird mit Busse bis zu 15 000 Franken bestraft. Uebertretungen verjähren in fünf Jahren.

Strafbar ist auch die im Ausland begangene Handlung.

Wird eine Widerhandlung im Geschäftsbetrieb oder bei Besorgung der Angelegenheiten einer juristischen Person, einer Kollektiv- oder Kommanditgesellschaft oder einer Einzelfirma oder sonst in Ausübung geschäftlicher oder dienstlicher Verrichtungen für einen anderen begangen, so finden die Strafbestimmungen auf diejenigen Personen Anwendung, welche die Tat verübt haben.

Die juristische Person, die Gesellschaft oder die Einzelfirma haften solidarisch mit dem Täter für die Bussen und Kosten, sofern die verantwortliche Geschäftsleitung nicht nachweist, dass sie alle erforderliche Sorgfalt aufgewendet hat, um die Einhaltung der Vorschriften durch den Täter zu bewirken. Auf Personengesamtheiten ohne Rechtsfähigkeit, Auftraggeber und Vertretene findet diese Vorschrift sinngemäss Anwendung. Dem Mithaftenden stehen im Verfahren die gleichen Rechte zu wie dem Beschuldigten.

Die Verfolgung und Beurteilung der Widerhandlungen unterstehen der kantonalen Gerichtsbarkeit.

V. Schlus- und Uebergangsbestimmung

Art. 26. Der Bundesrat bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes und erlässt die Ausführungsbestimmungen.

Dieses Gesetz findet nur auf Investitionen Anwendung, die nach seinem Inkrafttreten vorgenommen werden.

Also beschlossen vom Ständerat:

Bern, den 20. März 1970 — Der Präsident: **Paul Torche**
Der Protokollführer: **Sauvant**

Also beschlossen vom Nationalrat

Bern, den 20. März 1970 — Der Präsident: **M. Eggenberger**
Der Protokollführer: **Hufschmid**

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Das vorstehende, am 26. März 1970 öffentlich bekanntgemachte Bundesgesetz ist in die Sammlung der eidgenössischen Gesetze aufzunehmen und tritt am 1. Oktober 1970 in Kraft.

Bern, den 2. September 1970

Im Auftrag des Schweizerischen Bundesrates
Der Bundeskanzler: **Huber**

233. 6. 10. 70

Vollziehungsverordnung

zum Bundesgesetz über die Investitionsrisikogarantie

(Vom 2. September 1970)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 5, 6, 10 und 26 des Bundesgesetzes vom 20. März 1970 über die Investitionsrisikogarantie, beschliesst:

I. Gegenstand der Garantie

Art. 1. Gedeckte Risiken. Risiken im Sinne von Artikel 5 des Gesetzes sind beim Beteiligungskapital hauptsächlich folgende:

a) Verstaatlichungs- und Beschlagnahme-Risiko
   - Verstaatlichung und andere Enteignungen;
   - Beschlagnahme, die länger als zwei Jahre dauert;
   - staatliche Massnahmen, die in ihren Auswirkungen einer Enteignung gleichzusetzen sind oder die zu einem so wesentlichen Entzug von Vermögenswerten führen, dass auf die Dauer der Betrieb nicht ohne Verlust fortgeführt werden kann und infolgedessen die Beteiligung als verloren zu betrachten ist;
   - die mehr als zwei Jahre dauernde Beschlagnahme oder Transfersperre eines Erlöses aus einer Liquidation, die wegen einer offensichtlich drohenden Enteignung erfolgte.

b) Kriegsrisiko

   Ereignisse wie Krieg, Annexion, Revolution und bürgerliche Unruhen im Anlagestaat, durch die die materiellen Vermögenswerte vollständig oder zu einem so wesentlichen Teil zerstört werden, dass auf die Dauer der Betrieb oder Teilbetrieb nicht ohne Verluste fortgeführt werden kann und infolgedessen die Beteiligung ganz oder teilweise als verloren zu betrachten ist.

c) Transferrisiko

   Transfersperren und Moratorien für
   1. Entschädigungzahlungen, die im Anlagestaat für Kriegsschäden oder eine Enteignung gleistet wurden, sofern die Beträge länger als zwei Jahre nicht transferiert werden konnten;
   2. den Verkaufserlös, wenn der Anlagestaat nachträglich den Verkauf der Beteiligung verlangt.

Risiken im Sinne von Artikel 5 des Gesetzes sind bei Erträgen aus Beteiligungskapital: Transfersperren, Moratorien und nachträgliche Beschränkungen von Auszahlungen und Ueberweisungen, sofern die Erträge länger als ein Jahr blockiert bleiben. In der Garantieverfügung kann eine andere Frist vorgesehen werden. Kursverluste, die während der ersten zwei Monate nach der zum Zwecke des Transfers erfolgten Einzahlung des Betrages im Anlagestaat oder, wenn dies nicht möglich ist, nach Einreichung des Transferantrages eintreten, sind nicht gedeckt.

Art. 2. Risiken im Sinne von Artikel 5 des Gesetzes sind bei Leihkapital und Zinsen hauptsächlich folgende:

a) Staatliche Massnahmen, wie Transfersperren, Moratorien, nachträgliche Beschränkungen von Ueberweisungen, die privaten Schuldnern die Erfüllung ihrer vertraglichen Verpflichtungen oder den Garantienehmern die Verfügung über ihre Guthaben verunmöglichen. Kursverluste auf Fremdwährungen, die während der ersten zwei Monate nach der zum Zwecke des Transfers erfolgten Einzahlung des Betrages im Anlagestaat oder, wenn dies nicht möglich ist, nach Einreichung des Transferantrages eintreten, sind nicht gedeckt.
b) Zahlungsunfähigkeit oder Zahlungsverweigerung der in Artikel 5 Buchstabe b des Gesetzes genannten Schuldner.

Wenn der Anlagestaat keine Zahlungsgarantie zugunsten eines privaten Schuldners leistet, so können Risiken durch die Garantie gedeckt werden, die darin bestehen,

a) dass der neue Eigentümer eines enteigneten Unternehmens nicht bereit ist, das Leihkapital zurückzuzahlen;
b) dass das Unternehmen durch enteignungsähnliche Massnahmen oder Ereignisse wie Krieg, Annexion, Revolution, bürgerliche Unruhen im Anlagestaat so schwer geschädigt worden ist, dass eine fällige Rückzahlung des Leihkapitals länger als ein Jahr ganz oder teilweise verunmöglicht wird.

Art. 3. Einschränkungen der Garantie. Im Einzelfall können bestimmte Risiken ganz oder teilweise ausgeschlossen werden.

Die Garantie für Erträge aus Beteiligungskapital ist für die ganze Dauer der Garantie auf 24 Prozent des der Garantie unterstellten Kapitals beschränkt. In der Verfügung wird der für ein einzelnes Garantiejahr gedeckte Ertrag auf einen angemessenen Prozentsatz des Kapitals begrenzt.

Entschädigungen, die weniger als 5000 Franken oder weniger als 2 Prozent des Wertes ausmachen, auf dem die Garantie bei Eröffnung errechnet wurde, werden nicht ausgerichtet es sei denn, in der Garantieverfügung sei etwas anderes festgelegt worden.

II. Verfahren

Art. 4. Einreichung der Gesuche. Gesuche um Gewährung der Risikogarantie sind bei der Geschäftsstelle auf dem von ihr ausgegebenen Formular einzureichen. Der Gesuchsteller hat alle Fragen wahrheitsgemäss zu beantworten.

Art. 5. Eröffnung und Inhalt der Verfügungen. Die Verfügungen der Kommission und des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements werden dem Gesuchsteller durch die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes eröffnet.

In der Verfügung werden die allfälligen Einschränkungen, Bedingungen und Auflagen bekanntgegeben, unter denen die Garantie gewährt wird.

In der Verfügung wird dem Garantienehmer in der Regel eine Frist von einem Jahr gesetzt, innert der er die garantierte Investition vorzunehmen hat. Die ursprüngliche Frist kann in begründeten Fällen auf Antrag verlängert werden. Läuft sie unbenutzt ab, so erlischt die Garantie.

Art. 6. Grunsätzliche Anfragen. Vor der Einreichung eines Garantiegesuches kann die grundsätzliche Anfrage gestellt werden, ob und unter welchen Bedingungen die Kommission eine Garantie beantragen würde.

Eine Zusage der Kommission ist unter gleichbleibenden Verhältnissen neun Monate verbindlich, sofern nicht eine andere Frist festgesetzt wird.

Art. 7. Auskunftspflicht. Der Garantienehmer ist verpflichtet, den mit dem Vollzug des Gesetzes beauftragten Behörden die von ihnen verlangten Angaben wahrheitsgemäss zu machen und Unterlagen über die Investition, für welche er die Risikogarantie beansprucht, zu liefern. Im Falle eines Schadens ist er zudem verpflichtet, der Geschäftsstelle zuhanden der zuständigen Behörden Einblick in die Geschäftsbücher zu gewähren, soweit dies zur Beurteilung des Schadenfalles notwendig ist. Ist der Garantienehmer nicht selbst Investor, so können diese Aufschlüsse auch vom Investor verlangt werden.

III. Gebühren

Art. 8. Berechnung. Die vom Garantienehmer zu entrichtende Gebühr wird zu den in der Garantieverfügung niedergelegten Sätzen auf der zu Beginn des Garantiejahres offenen Garantiesumme berechnet.

Sie beträgt für jedes ganze oder angebrochene Garantiejahr:

1,25 Prozent auf dem garantierten Beteiligungskapital.
1,25 Prozent auf dem garantierten Leihkapital.
4,00 Prozent auf dem garantierten Jahresertrag.

Die Gebühr erhöht sich um 0,5 Prozent des garantierten Leihkapitals für die Deckung der Risiken gemäss Artikel 2 Absatz 2 dieser Verordnung.

Diese Sätze sind angemessen zu reduzieren, wenn gemäss Artikel 3 Absatz 1 dieser Verordnung bestimmte Risiken ganz oder teilweise ausgeschlossen werden. Für besonders risikoreiche Investitionen können die Gebührensätze bis auf das Doppelte erhöht werden.

Art. 9. Fälligkeit und Zahlungsfrist. Die jährlichen Teilgebühren werden an den in der Garantieverfügung angegebenen Terminen zur Zahlung fällig.

Sie sind innert 30 Tagen zu bezahlen. Unterbleibt eine Bezahlung, so wird eine Nachfrist von 10 Tagen angesetzt, nach deren unbenütztem Ablauf die Garantie erlischt.

Art. 10. Anpassung der jährlichen Teilgebühr während der Garantiedauer. Vor Beginn jedes folgenden Garantiejahres hat der Garantienehmer das ausstehende Kapital und die im Laufe des Garantiejahres erwarteten Erträge zu melden. Die Geschäftsstelle übermittelt ihm auf den Zahlungstermin eine Gebührenrechnung.

Die Gebührenrechnung ist nach Ablauf des Garantiejahres zu berichtigen, wenn die effektiven Erträge von den gemeldeten Erträgen abweichen.

Art. 11. Verwendung der Gebühren. Die Gebühreneinnahmen werden zur Deckung der dem Bund aus dem Vollzug des Gestzes entstehenden Ausgaben verwendet, nämlich Schadenvergütungen sowie Kosten der Geschäftsstelle und der Kommission. Zum gleichen Zwecke sind auch die Einnahmen aus Rückzahlungen der Garantienehmer für vergütete Schäden zu verwenden.

IV. Schadenfälle

Art. 12. Sorgfaltspflicht des Garantienehmers. Zu den Sicherungsmassnahmen gemäss Artikel 17 Absatz 1 des Gesetzes gehören alle Vorkehren zur Verhütung oder Verminderung von Schäden im Sinne einer sorgfältigen Geschäftsführung.

Droht namentlich ein Schaden einzutreten, so hat der Garantienehmer ohne Verzug die zur Verhütung oder Verminderung des Schadens erforderlichen und ihm zumutbaren Massnahmen zu treffen. Er hat nötigenfalls rechtzeitig die Mitwirkung der in Betracht kommenden eidgenössischen Behörden und Auslandsvertretungen nachzusuchen.

Art. 13. Prüfung von Schäden. Die Geschäftsstelle untersucht den Sachverhalt und stellt auch fest, ob der Garantienehmer die ihm obliegenden Verpflichtungen erfüllt hat. Ueber das Ergebnis der Untersuchung erstattet sie der Kommission Bericht.

Die Kommission prüft, ob und in welchem Umfang der Schaden zu decken ist und unterbreitet den Fall mit ihrem Bericht und Antrag dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement.

Art. 14. Wiedereinbringungskosten. An den aus Artikel 17 Absatz 3 und Artikel 18 Absatz 2 des Gesetzes dem Garantienehmer entstehenden Kosten beteiligt sich der Bund nach Massgabe seiner Garantie.

V. Schlussbestimmungen

Art. 15. Die bis zum 31. Dezember 1974 auf Grund des Gesetzes ergehenden Strafurteile und Einstellungsverfügungen sind der Bundesanwaltschaft unverzüglich in vollständiger Ausfertigung unentgeltlich mitzuteilen. Nach diesem Zeitpunkt richtet sich die Einsendepflicht nach dem Bundesratsbeschluss über die Mitteilung kantonaler Strafentscheide gemäss schweizerischem Strafgesetzbuch und anderen Bundesvorschriften.

Art. 16. Diese Verordnung tritt am 1. Oktober 1970 in Kraft.

233. 6. 10. 70

République de Haute-Volta

Taxe sur le chiffre d'affaires

Selon une information émanant de la Chambre de commerce, d'agriculture et d'industrie de la Haute-Volta les produits importés dans cet Etat africain sont passibles, en sus des droits et taxes perçus par la douane, d'une taxe fiscale sur le chiffre d'affaires de 2,56%. Cette dernière est prélevée directement par le service des contributions diverses.

233.6.10.70

Ghana

Einfuhrvorschriften

Im «Ghana Commercial and Industrial Bulletin» Nr. 68 vom 12. September 1970 wurde die «General notice to importers N° 346-import/licences» veröffentlicht. Soweit die darin angeführten neuen Einfuhrvorschriften die schweizerische Exportindustrie interessieren, sind sie in den nachstehenden Listen wiedergegeben.

Ghana

Prescriptions en matière d'importation

Dans le «Ghana Commercial and Industrial Bulletin» N° 68 du 12 septembre 1970, les autorités ghanéennes ont publié la «General notice to importers N° 346-import/licences». En tant que les nouvelles prescriptions en matière d'importation intéressent l'industrie suisse d'exportation, elles sont reproduites dans les listes ci-après.

A.—Open General Licences

With effect from 25th August, 1970, the following are the Open General Licences authorised:

(1) Open General Licence No. 1.—This authorises the importation of the following items:—

(a) bona fide trade samples, provided that the quantities are not excessive in relation to the nature of the goods concerned;
(b) personal or household effects of crews or passengers arriving in Ghana;
(c) gifts addressed to individuals, provided that they are unsolicited gifts and not imported as a merchandise or for sale or that the weight or value does not exceed 22 lb. gross or NC 72.00 respectively.

(2) Open General Licence No. 2.—This authorises the importation of the following:

(a) single copies of books, newspapers, magazines and periodicals;
(b) live animals for domestic pets and not for sale.

(3) Open General Licence No. 3.—This authorises the importation of headloads of foodstuffs from neighbouring African countries for personal use or for sale.

(4) Open General Licence No. 4.—This authorises the importation of all medicinal and pharmaceutical products. Customs Item No. 541. Importers are, however, advised that before placing orders, they must obtain permits from the Pharmacy Board of the Ministry of Health, P.O. Box M. 44, Accra.

(5) Open General Licence No. 5.—This authorises the importation to the following items:—

Statistical Number	Description of Commodity
512, 513, 514	All organic and inorganic chemicals
561	Fertilizers, manufactured
581	Plastic materials, regenerated cellulose and artificial resin
599	Chemical materials and products
629–400	Transmission belts and belting of rubber
663	Mineral manufactures n.e.s.
673	Iron and steel bars, rods, angles, etc.
678	Tubes, pipes and fittings or iron or steel
695	Tools for use in hand or in machine
711–590	Parts of internal combustion engines including parts of diesel and semi-diesel engines, excluding parts of aircraft engines
711–540	Outboard motors
714–920	Parts of office machinery, n.e.s. (714–100 to 714–919)
717–330	Parts of industrial sewing machines (other than the metal block)
712	Spare parts for agricultural equipment
715	Spare parts for metal working machinery
717–110/200	Spare parts for textile and leather industries
712–100/200, 719–110/530, 719–540/930	Spare parts for commodities falling under these statistical numbers
719–940	Gasket, gaskets of metal and other material n.e.s.
719–160	Furnace burners, industrial and laboratory burners
719–210/220	Pumps for liquids, gases, etc.
719–540	Parts and accessories of machine tools
719–700	Ball, roller or needle-roller bearings
719–990	Machinery parts, non-electrical n.e.s.
722–190/200	Parts of electric apparatus and machinery of 722–110 to 722–160 and electric apparatus for making or breaking or for protecting electrical circuits (switchgear, etc.)
724	Spare parts for telecommunications apparatus
726	Electric apparatus for medical purposes and radiological apparatus
731–700	Parts of railway rolling stock (except electric parts, internal combustion engines and parts thereof) not assignable to specific classes
732–800	Spare parts for motor vehicles excluding chassis, cylinder blocks or engines, tyres and tubes
732–920	Spare parts solely for use of mopeds, autocycles, scooters and motocycles, excluding frames
733–120	Parts of vehicles of item 733–110 and 733–400
861–990	Parts and accessories of items under 729–510; 729–520; 861–811; 861–819; 861–820; 861–960; 861–970
641/642	Paper and paperboard, articles made of paper or of paperboard
661–834	Asbestos or fibre cement pipes

(6) Open General Licence No. 6. — This authorises the importation of following items:—

892–130	Maps, hydrographic charts, etc.
892–140	Books and pamphlets, printed
892–200	Newspapers and periodicals (excluding newspapers intended for packing)
892–300	Music, printed or in manuscript, whether or not bound
892–920	Plans and drawings for industrial or commercial purposes, etc., not printed (i.e. hand-made, photocopies, etc.)
Various	Materials (excluding machinery and parts) intended for use solely in the timber and mining industries and approved by the Comptroller

(7) Open General Licence No. 7.—This authorises the importation of the followings items:—

712–100	Agricultural machinery and appliances for preparing and cultivating the soil
712–200	Agricultural machinery and appliances for harvesting, threshing and sorting
712–310	Cream separators
712–510	Tractors, tracked or half-tracked, not exceeding 40 b.h.p. complete
712–530	Tractors wheeled, not exceeding 40 b.h.p. complete
712–900	Agricultural machinery and appliances n.e.s.
714	Office machines
723	Equipment for distributing electricity
001–410	Day-old chicks
081–500	Poultry feed and egg laying mixtures
691	Finished structural parts and structures
692	Metal containers for storage and transport
693	Wire products (excluding electric) fencing grills
694	Nails, screws, nuts, bolts, rivets, and similar articles of iron, steel or of copper
732–180	Land Rovers and Jeeps
732–200	Buses and coaches
732–360, 732–370	Trucks and lorries
732–710	Chassis with engine mounted, for buses and coaches
732–730	Chassis with engine mounted, for trucks and lorries
732–911	Mopeds, autocycles and scooters not exceeding 100 c.c.
732–912	Scooters, etc., exceeding 100 c.c.
733–110	Bicycles and other cycles, not motorised
267–010	Old clothing and other textile waste imported in bulk

(8) Open General Licence No. 8.— This authorises the importation of the following:—

531	Synthetic organic dye-stuffs, natural indigo and artificial colour lakes
532	Dyeing and tanning extracts and synthetic tanning materials
533–100	Colouring materials, other than of coaltar origin n.e.s.
533–310	Prepared pigments, opacifiers, enamels, glazes, lustres, etc.
533–320	Varnishes, prepared paint, lacquers, distempers, water pigments, stamping foils and other dyes put up for retail sale
611	Leather
698–870	Soldering and welding rods
712–520	Tractors, tracked or half-tracked, exceeding 40 b.h.p. complete
712–540	Tractors wheeled, exceeding 40 b.h.p. complete
715	Metal working machinery
717–110	Spinning, extruding, etc., machines
120	Weaving, knitting, etc., machines
130	Machines, auxiliary to those of item 717–120
140	Machinery for the manufacture or finishing of felt
150	Textile bleaching, washing, dressing, coating, printing, etc., machinery (excluding domestic washing machine)
717–200	Machinery (excluding sewing machines) for preparing tanning or working hides, skins, or leather
310	Sewing machines, industrial, complete
717–330	Parts of domestic sewing machine
718	Machines for special industries
719–110	Gas generator
129	Other air-conditioning machines
150	Refrigerators (other than domestic) and other refrigerating equipment whether or not electric
160	Furnace burners, industrial and laboratory burners
190	Apparatus n.e.s. for treating materials with heat or cold
210	Pumps for liquids
220	Pumps for gases, etc.
230	Centrifuges (other than cream separators) and filtering and purifying machinery for liquids and gases
311	Cable ways including identifiabble parts n.e.s.
312	Cranes
313	Lifts (elevators) passenger or goods
319	Other lifting and loading machinery
320	Fork lift trucks and other industrial trucks of a kind used in mowing goods within a plant
430	Domestic water heaters non-electrical
510	Machine tools for working minerals
520	Machine tools for working wood, plastics, etc.
530	Motorised hand tools non-electrical
540	Parts and accessories of machine tools
610	Calendering machines and similar rolling machines n.e.s. and cylinders therefor
629	Machines n.e.s. for cleaning or filling bottles or other containers, packing machines, etc.
630	Weighing machinery and weights therefor
640	Spraying machinery
650	Automatic vending machinery
660	Railway and tramway track fixtures and fittings, etc.
800	Machinery and mechanical appliances n.e.s.
910	Moulding boxes for metal foundry and moulds other than ingot moulds
920	Taps, cocks, valves and similar appliances n.e.s.
930	Transmission shafts and cranks, pulleys, etc.
722	Electric power machinery and switch gear
729	Other electric machinery and apparatus

(9) Open General Licence No. 9.—This authorises the importation of the following

553–100	Perfumed alcohol
621–300	Sheets, piping and tubing of unhardened vulcanised rubber
652 Group	Cotton fabrics, woven
653 Group	Textile fabrics, woven
841 Group	Clothing
899–080	Human hair, dressed or otherwise worked, wigs, false beards, etc.
652–292	Woven cotton fabrics, printed n.e.s.

(10) Open General Licence No. 10.—This authorises the importation of the following:—

022	Milk
048	Baby foods
099	

No Open General Licence Commitment Forms will be required for any of the above listed Open General Licences. Payments arrangements for all imports will be on 180 days credit terms, except for the following items:—

061–022	Milk
099–048	Baby foods

No formal registration of importers will be made of firms or individuals wishing to import any goods placed on Open General Licences. Importers are however required to pay a registration fee of NC25.00 to any commercial bank. The Bank Pay-In-Slip will, however, be examined by the Customs Authorities at the port before allowing clearance of goods under Open General Licence.

All curent Specific Import Licences for goods now placed under Open General Licences are no longer valid.

B.—Specific Import Licences

Specific Import Licences will be required prior to the placing of orders for the following items:—

Commodities for which Specific Licences will be Issued

Statistical Number	Description of Commodity
023, 024, 091, 099	Butter, cheese, margarine and yeast
071/099	Coffee, chocolate, teas, spices, vinegar and substitutes
112	Alcoholic beverages (except 112–310/320)
122	Tobacco manufactured (except those on the restricted list)
551	Essentials oils, perfumes and flavour materials
612, 621, 657	Leather and rubber manufactures, floor coverings and tapestries
629	Outer tyres and inner tubes
629–300	Hygienic, medical and surgical articles of unhardened rubber (not including tubes)
654	Tulle, lace, embroidery, ribbons, etc.
655	Special textile fabrics and related products (except 655–621)
656	Made-up articles, wholly or chiefly of textile materials (except those on the restricted list)
661	Lime, white cement and fabricated building materials (except glass, clay materials and item 661–290)
662	Clay construction materials and refractory construction materials
664	Glass (except 664–030)
665	Glassware (except 665–111)
666	Pottery
674	Universals, plates and sheets
679	Iron and steel castings and forgings, unworked, n.e.s.
681/689	Non-ferrous metal
696/697	Cutlery household equipment of base metal products
698	Manufactures of metal n.e.s.
711	Power generating (except electric) machinery (except items 711–540; 711–590)
725	Domestic electric equipment
731	Railway vehicles (except 731–700)
732	Road motor vehicles
733	Road vehicles other than motor vehicles (except 733–110/120)
734	Aircraft
735	Ships and boats
812	Sanitary, plumping, heating and lighting fixtures and fittings
831	Travel goods, handbags and similar articles (except 831–020)
861/862	Optical and photographic goods
863	Cinematographic films developed (16 mm and over)
864	Watches and clocks
891	Musical instruments, sound recorders and reproducers and parts and accessories therefor
894	Perambulators, toys, games and sporting goods
895	Office and stationary supplies n.e.s.
899	Manufactured articles, n.e.s.

C.—Restricted Imports

Except under special circumstances, no application will be entertained for Licences for the importation of the following goods:—

062–010	Sugar confectionery, not containing cocoa
071	Group coffee
072	Cocoa
099	Food preparations, n.e.s. (except 099–060; natural yeast, and prepared baking powder, 099–070, vinegar and substitutes of vinegar, 099–099 foods)
111–000	Non-alcoholic beverages, n.e.s.
122–200	Cigarettes
631–200	Plywood and veneered sheets and panels
631–400	Artificial or reconstituted wood (improved wood and particle boards)
632–100	Boxes, canes and parts thereof of wood
632–710	Picture and mirror frames of wood
632–890	Other articles of wood
642–100–990	Paper bags, cardboard boxes and other containers of paper or cardboard other than colour printed paper containers
642–200	Envelopes, paper in boxes, packets, etc.
642–300	Exercise books
651–410	Cotton thread, bleached, etc. not put up for retail sale
651–421	Cotton sewing thread put up for retail sale
651–429	Other cotton thread put up for retail sale
656–911	Cotton towel
662–420	Roofing tiles, chimney pots and liners, etc.
664–030	Sheet (window) glass, plain unworked rectangles (other than plates)
665–111	Bottles for beer and soft drinks
674–840	Galvanished iron corrugated sheets
684–221	Aluminium sheets
691–200	Window louvres (aluminium) assembled or unassembled
692–219	Cast iron pots
697–211	Domestic utensils (kitchenware) of iron and steel enamelled, excluding baths tubs, equipment and apparatus for use in hospitals
697–212	Galvanised buckets
698–940	Domestic utensils of aluminium
698–860	Name plates, sign plates, etc.
724–210	Transistor radios
729–119	U.2. Battery
821	Group furniture
831–020	Travel goods (travelling bags, dressing cases suit, cases trunks, shopping bags, haversacks and similar articles of fibre, artificial plastic sheeting and canvas
891–222	Gramophone records
893	Articles of plastic materials, including polythene bags
895–110	Filing cabinets, racks and similar office equipment (excluding furniture), of based metal
895–210	Ball pens
895–930	Date, sealing and similar stamps, etc., hand-operated
899–310	Candles
899–321/322	Matches in boxes
899–410	Sunshades and umbrellas
899–420	Walking sticks, canes, etc.
899–540	Combs, made of plastic and wood
724	Radio receiving sets, radiograms, television sets, record players, tape recorders
732	Passenger cars exceeding 1700 cc
651	Textile yarn

233. 6. 10. 70

Ghana

Zollvorschriften

Gemäss der Verfügung Nr. 343 (The temporary surcharge on imported goods act, 1970) vom 8. September 1970 ist auf verschiedenen importierten Waren mit Wirkung ab 25. August 1970 cin Sonderzoll zu bezahlen. Soweit dieser Zollzuschlag die schweizerische Exportindustrie interessiert, ist er in den nachstehenden Listen enthalten. Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 61 vom 14. März 1969 erschienene Publikation wird hinfällig.

Ghana

Prescriptions douanières

Selon l'ordonnance Nº 343 (The temporary surcharge on imported goods act, 1970) du 8 septembre 1970, diverses marchandises importées sont soumises avec effet au 25 août 1970 à un droit de douane spécial. En tant que ces taxes à l'importation présentent de l'intérêt pour l'industrie suisse d'exportation, elles sont reprises dans les listes ci-après. La liste publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce Nº 61 du 14 mars 1969 perd de ce fait sa validité.

Part I

Goods Attracting Temporary Surcharge at the Rate of 5 per centum when Imported under Open General Licence

Statistical Number	Description
512, 513, 514	All organic and inorganic chemicals
561	Fertilizers, manufactured
571–120	Prepared explosives other than propellent powders
571–210	Mining blasting and safety fuses
571–229	Detonating caps, igniters and detonators
571–300	Pyrotechnical articles, excluding fireworks
581	Plastic materials, regenerated cellulose and artificial resins
599	Chemical materials and products
629–400	Transmission belts and belting of rubber
663	Mineral manufactures n.e.s.
678	Tubes, pipes and fittings of iron or steel
695	Tools for use in hand or in machine
711–590	Parts of internal combustion engines including parts of diesel and semi-diesel engines, excluding parts of aircraft engines
711–540	Outboard motors
714–920	Parts of office machinery, n.e.s. (714–100 to 714–919)
717–330	Parts of industrial sewing machines (other than the metal block)
712	Spare parts for agricultural equipment
715	Spare parts for metal working machinery
717–110/200	Spare parts for textile and leather machinery
718	Spare parts for machinery for special industries
712–100/200 719–800/940 719–110/530 719–540/930	Spare parts for commodities falling under these statistical numbers
719–940	Gasket, gaskets of metal and other material n.e.s.
719–160	Furnace burners, industrial and laboratory burners
719–210/220	Parts of pumps for liquids, gases, etc.
719–540	Parts and accessories of machine tools
719–700	Ball, roller or needle-roller bearings
719–990	Machinery parts, non-electrical n.e.s.
722–190/200	Parts of electric apparatus and machinery of 722–110 to 722–160 and electrical apparatus for making or breaking or for protecting electrical circuits (switchgear, etc.)
724	Spare parts for telecommunications apparatus
726	Electric apparatus for medical purposes and radiological apparatus
731–700	Parts of railway rolling stock (except electric parts, internal combustion engines and parts thereof) not assignable to specific classes
732–800	Spare parts for motor vehicles excluding chassis, cylinder blocks or engines, tyres and tubes
732–920	Spare parts solely for use of mopeds, autocycles, scooters and motocycles, excluding frames
733–120	Parts of vehicles of item 733–100 and 733–400
861–990	Parts and accessories of items under 729–510; 729–520; 861–811; 861–819; 861–820; 861–960; 861–970
641/642	Paper and paperboard, articles made of paper or of paperboard
661–834	Asbestos or fibre cement pipes

Part II

Goods Attracting Temporary Surcharge at the Rate of 10 per centum when Imported under Open General Licence

892–130	Maps, hydrographic charts, etc.
892–140	Books and pamphlets, printed
892–200	Newspapers and periodicals (excluding newspapers intended for packing)
892–300	Music, printed or in manuscript, whether or not bound
892–920	Plans and drawings for industrial or commercial purposes, etc., not printed (i.e. hand-made, photocopies, etc.)
Various	Materials (excluding machinery and parts) intended for use solely in the timber and mining industries and approved by the Comptroller

Part III

Goods Attracting Temporary Surcharge at the Rate of 25 per centum when Imported under Open General Licence

712–100	Agricultural machinery and appliances for preparing and cultivating the soil
712–200	Agricultural machinery and appliances for harvesting, threshing and sorting
712–310	Cream separators
712–510	Tractors, tracked or half-tracked, not exceeding 40 b.h.p. complete
712–530	Tractors wheeled, not exceeding 40 b.h.p. complete
712–900	Agricultural machinery and appliances n.e.s.
714	Office machines
723	Equipment for distributing electricity
691	Finished structural parts and structures
692	Metal containers for storage and transport
693	Wire products (excluding electric) fencing grills
694	Nails, screws, nuts, bolts, rivets, and similar articles of iron, steel or of copper
732–180	Land Rovers and Jeeps
732–200	Buses and coaches
732–360 732–370	Trucks and lorries
732–710	Chassis with engine mounted, for buses and coaches
732–730	Chassis with engine mounted, for trucks and lorries
732–911	Mopeds, autocycles and scooters not exceeding 100 c.c.
732–912	Scooters, etc., exceeding 100 c.c.
733–110	Bicycles and other cycles, not motorised
267–010	Old clothing and other textile waste imported in bulk
554–200	Surface-acting agents and washing preparations, e.g. soaples detergents and emulsifiers (other than soap) not suitable for toilet use
554–300	Polishes, pastes, powder and similar preparations for polishing and preserving leather, wood, metal, glass and other materials

Part IV

Goods Attracting Temporary Surcharge at the Rate of 40 per centum when Imported under Open General Licence

531	Synthetic organic dye-stuffs, natural indigo and artificial colour lakes
532	Dyeing and tanning extracts and synthetic materials
533–100	Colouring materials, other than of coaltar origin n.e.s.
533–310	Prepared pigments, opacifiers, enamels, glazes, lustres, etc.
533–320	Varnishes, prepared paint, lacquers, distempers, water pigments, stamping foils and other dyes put up for retail sale
611	Leather
698–870	Soldering and welding rods
712–520	Tractors, tracked or half-tracked, exceeding 40 b.h.p. complete
712–540	Tractors wheeled, exceeding 40 b.h.p. complete
715	Metal working machinery
717–110	Spinning, extruding, etc., machines
120	Weaving, knitting, etc., machines
130	Machines, auxiliary to those of item 717–120
140	Machinery for the manufacture or finishing of felt
150	Textile bleaching, washing, dressing, coating, printing, etc., machinery (excluding domestic washing machine)
200	Machinery (excluding sewing machines) for preparing tanning or working hides, skins, or leather
310	Sewing machines, industrial, complete
717–330	Parts of domestic sewing machine
718	Machines for special industries
719–110	Gas generator
129	Other air-conditioning machines
150	Refrigerators (other than domestic) and other refrigerating equipment whether or not electric
160	Furnace burners, industrial and laboratory burners
190	Apparatus n.e.s. for treating materials with heat or cold
210	Pumps for liquids
220	Pumps for gases, etc.
230	Centrifuges (other than cream separators) and filtering and purifying machinery for liquids and gases
311	Cable ways including identifiable parts n.e.s.
312	Crane
313	Lifts (elevators) passenger or goods
319	Other lifting and loading machinery
320	Fork lift trucks and other industrial trucks of a kind used in mowing goods within a plant
510	Machine tools for working minerals
520	Machine tools for working wood, plastics, etc.
530	Motorised hand tools non-electrical
540	Parts and accessories of machine tools
610	Calendering machines and similar rolling machines n.e.s. and cylinders therefor
629	Machines n.e.s. for cleaning or filling bottles or other containers, packing machines, etc.
630	Weighing machinery and weights therefor
640	Spraying machinery
650	Automatic vending machinery
660	Railway and tramway track fixtures and fittings, etc.
800	Machinery and mechanical appliances n.e.s.
910	Moulding boxes for metal foundry and moulds other than ingot moulds
920	Taps, cocks, valves and similar appliances n.e.s.
930	Transmission shafts and cranks, pulleys, etc.
722	Electric power machinery and switch gear
729	Other electric machinery and apparatus
612–300	Uppers, legs and other prepared parts of shoes
851–010	Footwear with soles and uppers of rubber or plastic materials

Part V

Goods Attracting Miscellaneous Rates of Surcharge when Imported under Open General Licence

Statistical Number	Description	Rate
553–100	Perfumed alcohol	100%
553–400	Scented greases and pomades	75%
553–900	Other perfumery, cosmetics, etc.	100%
652 Group 653 Group	Cotton fabrics, woven Textile fabrics, woven	75%
841 Group	Clothing	125%
899–080	Human hair, dressed or otherwise worked, wigs, false beards, etc.	150%

Part VI

Any Goods imported under Specific Import Licence and described as various to attract 150 per centum

Temporary Surcharge

233. 6. 10. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 6. Oktober 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 6 octobre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.60
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belges	=	Fr. 8.75
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.95
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.50
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.70
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.37
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.69[73]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.50
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.60
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.75
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.80
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.65

Die VOLKS-WIRTSCHAFT

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Das Septemberheft 1970 der «Volkswirtschaft» enthält u. a. die Beiträge über die

Nationale Buchhaltung der Schweiz im Jahre 1969

und über die

Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1969 nach Ortsgrössenklassen, Kantonen und einzelnen Städten

Ein weiterer Aufsatz behandelt

die Neuberechnung des schweizerischen Index der industriellen Produktion

Preis des Einzelheftes: Fr. 3.—

Jahresabonnement (Kalenderjahr) für das Inland: Fr. 31.—

Die Bestellungen sind zu richten an das

Schweizerische Handelsamtsblatt, 3000 Bern, Effingerstrasse 3.

La VIE ÉCONOMIQUE

Rapports économiques et de statistique sociale

Le fascicule de septembre 1970 de «La Vie économique» contient notamment des articles sur les

Comptes nationaux de la Suisse en 1969

et

les salaires versés en 1969 aux ouvriers victimes d'accidents, classés par catégories de communes, par canton et par ville

En outre une étude spéciale est consacrée au

nouveau mode de calcul de l'indice suisse de la production industrielle

Prix de l'exemplaire: 3.— Fr.

Abonnement aux 12 fascicules de l'année courante, pour la Suisse: Fr. 31.–

Les commandes sont à adresser à la

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne, Effingerstrasse 3

EFTA-Dokumentation

Die vollständige neue Sammlung (375 Seiten, Format A5, gelocht) inkl. 1. Nachtrag (September 1970) kann zum Preis von **Fr. 16.—** bezogen werden. Voreinzahlungen auf **Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtblatt, Bern.**

Documentation AELE

La nouvelle documentation complète (382 pages, format A5) y compris le complément nº 1 (septembre 1970) est livrable au prix de **Fr. 16.—** Versement préalable au compte de **chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne.**

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967—1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1967–1969 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. **Die Publikation ist eine vollständig überarbeitete und auf weitere Wirtschaftszweige ausgedehnte Neuauflage früherer Sonderhefte.** Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt **Fr. 23.50.** Versand gegen Voreinzahlung auf **Postcheckkonto 30—520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern.** Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967—1969

Supplément Nº 80 de «La Vie économique»

(Publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail)

On y trouve les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles d'employeurs et de travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1967 à 1969 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La **nouvelle publication est une réédition, entièrement remaniée et étendue à d'autres groupes économiques, de suppléments antérieurs de «La Vie économique».** Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constituera une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: **23 fr. 50.** Envoi contre paiement préalable au **compte de chèques postaux 30—520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne.** On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966

Sonderheft Nr. 79

In diesem Sonderheft werden die Grundlagen dargelegt, nach denen der revidierte Landesindex berechnet wird. Ausserdem werden Zweck, Bedeutung und Methode der Indexberechnung eingehend erläutert.

Der Preis des Heftes beträgt **Fr. 5.—** (inkl. Spesen)

Versand gegen Voreinzahlung des Betrages von **Fr. 5.—** auf das **Postcheckkonto 30-520 des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern.** Vermerk auf der Rückseite des Einzahlungsscheines genügt.

Indice suisse des prix à la consommation sur la base de 1966

Supplément Nº 79

Cette publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail coûte

Fr. 5.— par exemplaire (frais compris)

Prière d'adresser les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, 3000 Berne,** en versant préalablement le montant de **Fr. 5.—** à notre **compte de chèques postaux 30-520.** Une notice au verso du coupon suffit.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von **Fr. 7.—** abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: **Schweizerisches Handelsamtsblatt,** Effingerstrasse 3, in **Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12e édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de **7 fr.** Prière d'adresser votre commande à la **Feuille officielle suisse du commerce,** 3, Effingerstrasse, à **Berne,** en versant préalablement la dite somme à notre **compte de chèques postaux 30-520.** Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

République et Canton de Neuchâtel

Département des Finances

Emprunt 3½% de 1946 de l'Etat de Neuchâtel

Remboursement d'obligations

Par tirage au sort de ce jour, les obligations suivantes ont été désignées pour être remboursées le **31 décembre 1970** et cesseront de porter intérêt dès cette date:

371 obligations de 1000 francs

5	1589	3127	4163	5477	6672	7930	9 334	10 360	11 429
89	1678	3156	4171	5494	6684	7937	9 354	10 418	11 436
133	1724	3183	4226	5500	6691	7957	9 363	10 419	11 490
156	1727	3212	4234	5517	6711	7965	9 386	10 422	11 594
213	1731	3230	4260	5549	6817	8063	9 453	10 453	11 596
239	1913	3234	4272	5643	6820	8074	9 604	10 455	11 623
255	1973	3239	4317	5649	6842	8199	9 606	10 459	11 624
314	1990	3242	4359	5659	6853	8205	9 639	10 559	11 656
330	2007	3256	4459	5666	6860	8218	9 647	10 564	11 764
334	2075	3265	4461	5693	6874	8225	9 648	10 617	11 808
404	2084	3303	4477	5757	6927	8254	9 657	10 640	11 837
440	2191	3313	4479	5805	6966	8287	9 693	10 719	11 858
469	2192	3386	4493	5848	6978	8300	9 694	10 785	11 864
532	2236	3400	4515	5857	7049	8305	9 696	10 786	11 868
561	2326	3417	4541	5866	7062	8307	9 711	10 798	11 888
568	2330	3422	4661	5894	7070	8413	9 715	10 862	11 980
593	2388	3444	4735	5924	7128	8424	9 717	10 927	12 016
635	2407	3484	4757	5929	7185	8457	9 720	10 931	12 083
696	2528	3520	4801	5944	7219	8602	9 766	10 953	12 085
755	2627	3565	4837	6010	7228	8615	9 770	10 990	12 195
825	2648	3578	4843	6104	7265	8633	9 786	11 035	12 284
873	2677	3608	4872	6117	7282	8675	9 836	11 100	12 296
947	2692	3686	4879	6118	7350	8697	9 838	11 144	12 302
969	2709	3736	4922	6150	7409	8744	9 883	11 146	12 374
1033	2745	3753	5062	6192	7414	8762	9 982	11 152	12 411
1035	2823	3817	5130	6198	7491	8869	10 023	11 188	12 417
1065	2829	3844	5160	6219	7492	8897	10 087	11 196	12 425
1152	2835	3857	5166	6248	7517	8912	10 153	11 201	12 477
1159	2879	3904	5201	6274	7697	8929	10 163	11 221	12 478
1362	2897	3913	5258	6356	7704	8990	10 229	11 227	
1395	2900	3921	5281	6373	7728	9062	10 235	11 234	
1454	2948	3952	5299	6392	7765	9107	10 246	11 297	
1478	2986	3981	5355	6418	7789	9145	10 252	11 306	
1522	3005	3992	5358	6428	7796	9210	10 259	11 369	
1525	3035	4043	5361	6537	7858	9240	10 265	11 374	
1544	3080	4090	5376	6585	7862	9271	10 272	11 389	
1550	3102	4096	5426	6624	7867	9304	10 323	11 390	
1582	3115	4138	5442	6636	7893	9316	10 324	11 404	

Neuchâtel, 15 septembre 1970

Le chef du département: R. Schläppy

Simmentaler Kraftwerke AG, Erlenbach i. S.

Tilgungsgutscheine

Gemäss Statuten sind per 1. Oktober 1970 22 Tilgungsgutscheine zu nom Fr. 500.— zu tilgen. An der Ziehung vom 1. Oktober 1970 sind folgende Titel ausgelost worden:

28	231	494	597	824
35	245	549	624	1012
72	255	552	702	
142	446	558	703	
223	464	591	708	

die Tilgungsgutscheine gelangen ab 1. Oktober 1970 bei der **Kantonalbank von Bern und ihren Zweigniederlassungen** oder bei der **Geschäftsstelle der Simmentaler Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, Bern,** gegen Einsendung der Titel zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung.

Von früheren Auslosungen sind folgende Tilgungsgutscheine noch nicht eingelöst worden: Nr. 1001, 1027, 1031, 1040, 1071, 1077 und 1095.

Bern, den 1. Oktober 1970

Simmentaler Kraftwerke AG

Associated Portland Cement Manufacturers Ltd.

Avis de détachement du coupon Nº 25 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1970 sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire de d. 6 (2½%).

Les actions seront traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le **5 octobre 1970.**

L'avis de paiement du coupon Nº 25 des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève paraîtra en novembre 1970.

Genève, le 2 octobre 1970

Ferrier Lullin & Cie **Lombard Odier & Cie**
Hentsch & Cie **Pictet & Cie**

Wer nicht inseriert ... wird vergessen

...jetzt das exklusive Werbegeschenk

von hohem Gebrauchswert und nachhaltiger Werbewirkung

In verchromter Ausführung Fr. 98.– (ohne Gravur)

Slim de Waterman — zeitlos elegant, extra schlank und unverwechselbar in der Form! Bleistift und Kugelschreiber in hochwertiger Vergoldung. Fr. 150.– (inkl. Gravur).

Verlangen Sie ein Testmuster für 5 Tage mit Offerte für 1 Stück bei Ihrem Papeteristen oder direkt bei Waterman Zürich, Badenerstr. 404, 8004 Zürich, Telefon: 051 52 12 80

Name:

Adresse:

Coupon

Waterman

Garnitur mit Namensgravur

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 112 070 der Ersparniskasse Biel wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, solches innert dreissig Tagen, vom Erscheinen dieser Publikation an zu rechnen, unter Nachweis seiner Rechte bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen, andernfalls der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklärt und über den Gegenwert verfügen wird.

Biel, den 1. Oktober 1970

Ersparniskasse Biel

CURATOR AG

Revisions- und Treuhandgesellschaft

ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas in den USA, Kanada, Südamerika, Südafrika, Australien und Neuseeland, empfiehlt sich für:

Beratung bei Finanzierungen und Sanierungen

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes sucht jüngere

Juristen

und

Nationalökonomen

als Mitarbeiter auf interessanten Gebieten der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik und der internationalen Handels- und Finanzbeziehungen.

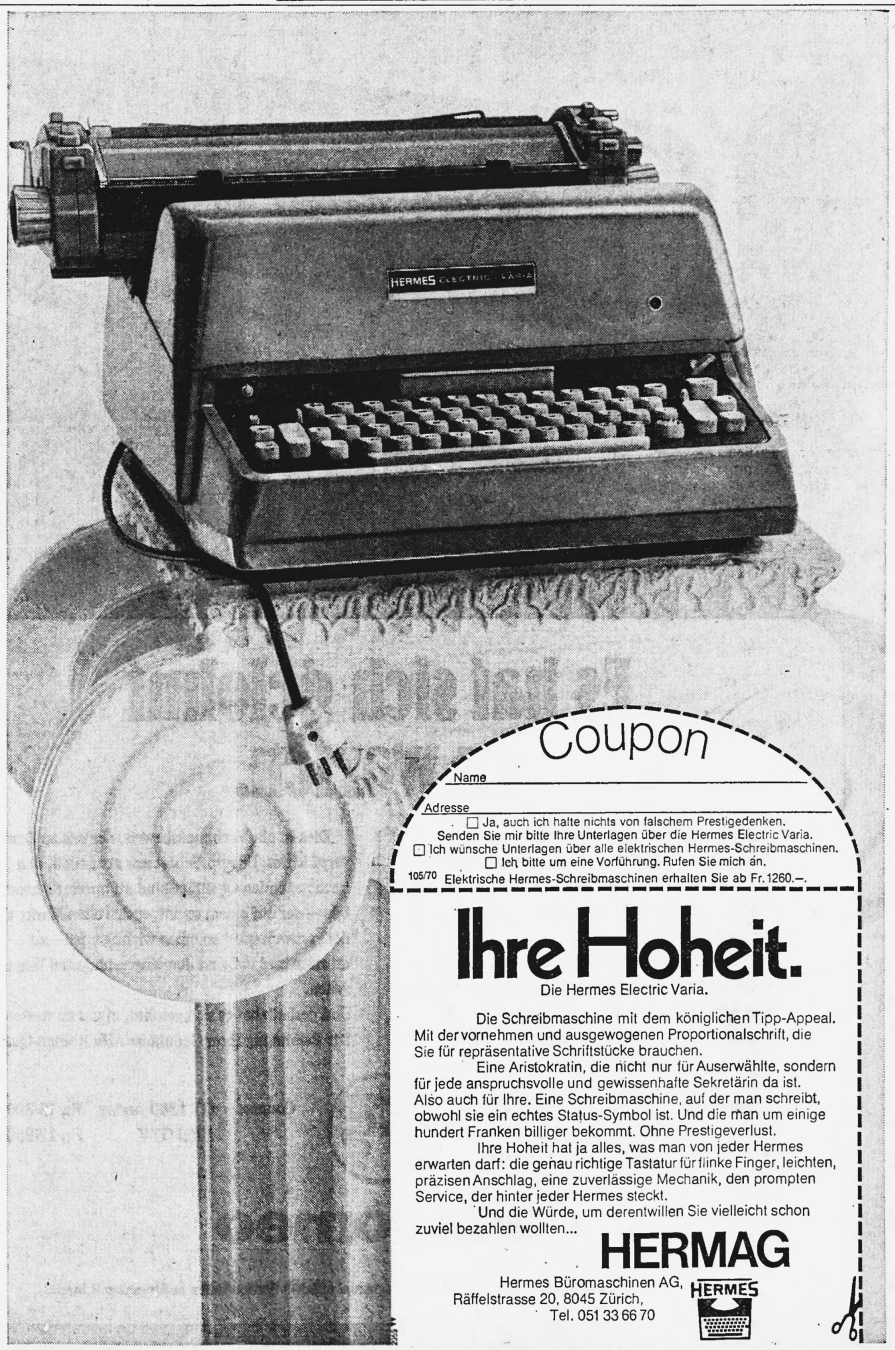
Verlangt werden ein abgeschlossenes Studium sowie gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch) und wenn möglich, einige praktische Erfahrung.

Anmeldung (nur Bewerber schweiz. Nationalität) mit Lebenslauf, Photo und Referenzen an die **Direktion der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, 3003 Bern.**

Der

SHAB-Leserkreis

- **ist kaufkräftig**
- **Nutzen Sie diese Kaufkraft**
- **Inserieren Sie!**



Coupon

Name

Adresse

☐ Ja, auch ich halte nichts von falschem Prestigedenken. Senden Sie mir bitte Ihre Unterlagen über die Hermes Electric Varia.

☐ Ich wünsche Unterlagen über alle elektrischen Hermes-Schreibmaschinen.

☐ Ich bitte um eine Vorführung. Rufen Sie mich an.

105/70 Elektrische Hermes-Schreibmaschinen erhalten Sie ab Fr. 1260.–.

Ihre Hoheit.

Die Hermes Electric Varia.

Die Schreibmaschine mit dem königlichen Tipp-Appeal. Mit der vornehmen und ausgewogenen Proportionalschrift, die Sie für repräsentative Schriftstücke brauchen.

Eine Aristokratin, die nicht nur für Auserwählte, sondern für jede anspruchsvolle und gewissenhafte Sekretärin da ist. Also auch für Ihre. Eine Schreibmaschine, auf der man schreibt, obwohl sie ein echtes Status-Symbol ist. Und die man um einige hundert Franken billiger bekommt. Ohne Prestigeverlust.

Ihre Hoheit hat ja alles, was man von jeder Hermes erwarten darf: die genau richtige Tastatur für flinke Finger, leichten, präzisen Anschlag, eine zuverlässige Mechanik, den prompten Service, der hinter jeder Hermes steckt.

Und die Würde, um derentwillen Sie vielleicht schon zuviel bezahlen wollten...

HERMAG

Hermes Büromaschinen AG, Räffelstrasse 20, 8045 Zürich, Tel. 051 33 66 70

HERMES

HERMAG Hermes-Büromaschinen AG, Räffelstrasse 20, 8045 Zürich, Tel. 051 33 66 70, **Generalvertretung für die deutschsprechige Schweiz. Offizielle Hermes-Vertretungen: Aarau:** Otto Mathys AG, Herzogstrasse 4, Tel. 064 22 14 93, **Altdorf:** Lötscher AG, Schützengasse, Tel. 044 24 730, **Arbon:** Ernst Witzig AG, Türmgasse 8, Tel. 071 46 86, **Baden:** Otto Mathys AG, Mellingerstrasse 6, Tel. 056 2 50 15, **Basel:** Hermes-Schreibmaschinen-Vertriebs AG, Aeschenvorstadt 24, Tel. 061 24 58 93, **Bern:** Muggli + Co., Hirschengraben 10, Tel. 031 25 23 33, **Biel:** Muggli + Co., Neuengasse 43, Tel. 032 2 53 21, **Buchs SG:** Muggler + Co., Bahnhofstrasse, Tel. 085 6 21 22, **Chur:** Jules Escher, Poststrasse 38, Tel. 081 22 24 62, **Davos-Platz:** Jules Escher, Arkadenplatz, Tel. 083 3 51 70, **Frauenfeld:** Ernst Witzig AG, Rheinstrasse 10, Tel. 054 7 18 22, **Glarus:** Zweifel + Co., Bahnhofstrasse 8, Tel. 058 5 18 92, Bollinger + Co., Hauptstrasse, Tel. 058 5 19 08, **Grenchen:** Büromaschinen AG, Bettlachstrasse 23, Tel. 065 8 20 31, **Liestal:** Hermes-Schreibmaschinen-Vertriebs AG, Amtshausgasse 4, Tel. 061 84 25 16, **Luzern:** Lötscher AG, Pilatusstrasse 18, Tel. 041 23 20 22, **Olten:** Otto Mathys AG, Hauptstrasse 6, Tel. 062 21 38 23, **Rapperswil:** W. Rechsteiner, Gartenstrasse, Tel. 055 2 17 95, **Rorschach:** Muggler + Co., Hauptstrasse 45, Tel. 071 41 13 89, **St. Gallen:** Muggler + Co., Neugasse 20, Tel. 071 22 33 21, **Schaffhausen:** Ernst Witzig AG, Oberstadt 5, Tel. 053 5 44 54, **Schwyz:** Josef Wickart Büro-Organisation AG, Sirahlgasse, Tel. 043 3 30 72, **Solothurn:** Büromaschinen AG, Marktplatz 45, Tel. 065 2 33 22, **Weinfelden:** Ernst Witzig AG, Schulstrasse 3, Tel. 072 5 07 67, **Wil:** Muggler + Co., Merkligasse 30, Tel. 073 22 03 38, **Winterthur:** Bösiger + Co., Metzggasse 4, Tel. 052 22 34 28, **Zofingen:** Otto Mathys AG, Kirchplatz 6, Tel. 062 51 38 60, **Zug:** Josef Wickert Büro-Organisation AG, Zeughausgasse 2, Tel. 042 21 12 26, **Zürich:** A. Baggenstos + Co., Weisenhausstrasse 2, Tel. 051 25 66 94.

Versicherungen bei

LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall.

Kombinierte Haftpflicht, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos.

durch J. R. AEBLI & CIE. AG, 8001 ZÜRICH

autorisierte Brokers

Talstrasse 66, Telephon (051) 27 47 90

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 24. Juni 1969 verstorbenen

Walter Johann Bräm

geb. 8. April 1902, von Schlieren; Aufenthaltsort: Cazis GR, Klinik Beverin, Wohnsitz: **8006 Zürich,** Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich,
hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 14. August 1970 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.
Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **15. Oktober 1970** beim Notariat Unterstrass-Zürich (Schaffhauserstrasse 2, Postfach, 8042 Zürich) anzumelden.
Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie die Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).
Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, 3. September 1970

Notariat Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Tel. (051) 28 94 26

Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

PATENTE
KIRCHHOFER
RYFFEL & CO.
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (051) 23 38 74

Stempel u. Gravier AG
8022 Zürich
Stempel
Gravuren
Schilder
Limmatquai 32
Tel. 051 / 32 61 89

Vendiamo

macchina contabile RUF INTRACONT 50

Mod. 1961/2, buono stato.

Tel. 091/4 26 51

Es hat sich gelohnt zu warten.

Auch die Alfa Romeo-Automobile werden in Serie gebaut; aber nicht in Riesen-Serien; denn für uns ist Qualität wichtiger als Quantität. Sicherheit, Komfort und Fahrleistungen sind für uns ausschlaggebende Kriterien.

Die Schweizer Automobilisten wissen das und wählen Jahr für Jahr vermehrt eines unserer Modelle. Viele dieser Autofahrer haben es vorgezogen zu warten, um einen Alfa Romeo und nicht irgendeinen anderen Wagen zu erhalten.

Dies ist ein Vertrauensbeweis, der uns zu Dank verpflichtet. Er verpflichtet uns aber auch, den hochstehenden Qualitätsstandard unserer Automobile — der auf einem so anspruchsvollen Markt wie dem schweizerischen umso wichtiger ist — zu erhalten und unbeirrt den eingeschlagenen Weg zu gehen.
Und deshalb hat es sich gelohnt, etwas zu warten: Die Belohnung Ihrer Geduld ist Alfa Romeo-Qualität.

Limousinen:	1300 ti	Fr. 10'390.—	Coupés:	GT 1300 Junior	Fr. 13'800.—
	1600 Super	Fr. 12'390.—		1750 GTV	Fr. 17'950.—
	1750 Berlina	Fr. 14'500.—			

alfa romeo

Alfa Romeo (Svizzera) S.A. — 170 Vertretungen und offizielle Service-Stellen in der ganzen Schweiz.

Q 70 I Werbeagentur Urs Tschan Basel

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 2.20** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30–520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **fr. 2.20** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

In der Umgebung von Zürich zu verkaufen:

Gutgehende

Offsetdruckerei

(1 A-2- und 1 A-3-Maschine) inkl. Photoabteilung.

Auch geeignet als Hausdruckerei.

Offerte bitte unter Chiffre L 70627 an Publicitas AG, 3001 Bern.

République et Canton de Neuchâtel

Département des Travaux publics

Mise en soumission

R. C. No 11 – Evitement de Valangin

Le Département des travaux publics met en soumission un deuxième lot de **travaux sur la R. C. No 11, évitement de Valangin.**

Il s'agit des travaux de voûtage du Seyon comprenant des ouvrages en maçonnerie et en béton armé, des travaux de terrassement et des travaux de canalisations.

Les entreprises qui désirent soumissionner ces travaux sont priées de s'annoncer, par écrit, au Service des ponts et chaussées, case postale 1162, 2001 Neuchâtel 1, **jusqu'au vendredi 9 octobre 1970, à 12 heures.**

Le chef du département,
C. GROSJEAN